

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月				

Place Your AD 一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話, 傳真, 電郵, 上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours: Monday-Friday: 8am-5pm Saturday: 9am-12pm

上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時 週六: 上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

● English Title (1unit) : 12 letters

● English Text (1unit) : 130 letters

● Deadline : Monday-Friday 2:30pm Saturday -----10:00am

● Pay in advance

● We accept credit cards / check / cash

● No refunds if you stop ad.

※ Not responsible for ad text provided by customer

※ Legal ads must provide ID & signature

※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.

※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

● 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※ English title : 12 letter ※ English content : 120 letters

● 廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。

● 廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

● 涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。

● 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

● 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。

● 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元

● 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。

● 截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am 截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

餐館請人 Restaurant Hiring	*中餐館請人 堂吃外賣店, 供吃住 誠請接電話兼收銀員 堂吃企檯兼打包 位 45 北 Spring 區 近 Woodlands 832-260-5317	*中餐館請人 位 Richmond 『新優』誠聘 全工或半工 Driver 單多, 小費好 有意者請電: 316-213-9737	*中餐館請人 離中國城 15 分鐘 誠請 廚房油鍋及打雜 意者請電: 832-782-8237	*餐館請人 位 290, Cypress 誠請 ● 熟手接電話一名 ● 熟手炒鍋一名 有意者請電: 832-613-1615	*餐館請人, 新優 位 Hwy-6/FM529 誠請 Full time Waiter/Waitress Speak English Good tip. Call: 786-599-9328	*餐館誠請 有經驗、英文流利 企檯, 收銀帶位 外送員 意者請電: 832-466-3511	*中餐館, 新優 位 Hobby 機場附近 誠請有經驗企檯 全工或半工均可 意者請電: 713-640-1654	
*餐館請人 離中國城 15 分鐘 誠請外送員 好區, 單多, 底薪\$60 有意者請電: 832-277-2333	餐館誠聘 ● 收銀員 Cashier ● 打雜 ● 炒飯工 ● 廚房幫工 中國城可接送 有意者請電: 832-757-8408	餐館誠請 ● 炒鍋, 油鍋, 打雜 會廣東話 ● 懂英語企檯 長工和半工均可 Sugar Land/Pearland 832-594-0540 281-704-5497	*餐館請人, 新優 位 Pasadena 快餐店 誠請炒鍋一名. 親臨或電: Edward 909 Southmore Ave Pasadena, TX 77502 713-818-0335	中餐館請人 位明湖城, 誠請 炒鍋, 抓碼, 企檯 需有工卡, 可報稅 有意者請電: 281-245-5001	中餐館請人 離中國城 50 分鐘, 環境好 誠請會做川菜 炒鍋, 新優 意者請電: 832-296-3830	中餐館請人 離中國城 15 分鐘, 誠請 熟手全工/半工企檯 另請全工炒鍋師傅 需英文流利. 請電: 832-605-3366 281-871-8769	高級餐館請人 堂吃店位 8 號/59 號 國際機場附近, 誠請 有經驗炒鍋及油鍋 多名. 可提供住宿 新優. 有意者請電: 832-980-8868	
餐館請人 Restaurant Hiring	*Now Hiring ● Driver 外送員 ● Fryer & Helper 油鍋兼打雜 ● Cashier 收銀員 Please call: Brian 281-607-6778	Woodlands 堂吃店 位 45 號北, 76 號出口 ● 全半工有經驗企檯 請電: Sandy 832-366-7630 ● 廚師 請電: 蔡先生 806-787-8216	*Downtown 餐館 誠請炒鍋 ~ 薪優 ~ 意者請電: 832-641-3377	*黃金水餃請人 中國城黃金廣場內 新優誠請廚房員工 需有身份 請 11am-9pm 來電: 713-270-9996 713-501-0368	*Jade Palace (Humble) 請人 近大機場 59 N. at Old FM1960(First St.) 誠請炒鍋, 需有工卡. 請電: 281-446-1616	*美式中餐館 位 Cinco ranch Katy 誠聘有經驗外賣員, 必須會看英語會包, 全職或半工, 無經驗 或不會看單者勿擾, 電: 832-812-7863	*明星冰谷誠徵 手工麵點師傅一名, 有經驗為佳. 會做包子類, 餃子類, 烙餅類. 請電: Tony 832-818-1418	
*Downtown 川菜 待遇從優, 誠聘 川菜及湖南菜師傅, 必需 5 年以上炒菜經驗 有意者請電: 608-695-9678	***誠聘*** ● 廚師-炒鍋 ● 廚房幫工 ● 司機 (Part time) 週一至週五 位中國城, 請電: 281-781-9389	糖城老地方麵館 高薪誠徵全/半工 熟手打雜 意者請電 832-455-3059	*富仔記誠請 有經驗男女企檯 粵菜炒鍋及抓碼 以上有身份 意者請電: 713-988-7288	*四川美食餐館 位 Victoria, TX, 誠請打 雜 意者請電: 361-649-7426 361-649-7446	糖城翠苑請人 誠請有經驗 油鍋, 企檯, Cashier 及端點心. 請電: 281-265-8868 713-874-4346	奧斯汀中餐館 男女企檯 · 懂英文 油爐、打雜、炒鍋 以上提供吃住 意者請電: 626-200-0237	越南餐館請人 誠聘全工中餐炒鍋 有經驗, 略懂英文 薪資面議 有意者請電: Tony 713-922-3435	
長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯, 略英文 * 小費好, 年齡在 18-35 歲 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	滋味成都 位黃金廣場內 『新優』誠招 打雜, 抓碼, 企檯數名 有意者電聯: 626-233-5571	Downtown 餐館 誠請全職經理 底薪\$120 每日, 企檯底薪\$110 每日 請短信 281-869-3225	敦煌新形式餐館 高薪誠聘中餐大廚 需設計新菜單, 有十年以上經驗. 另聘日式廚房師傅, 熟悉拉面、烏冬、串燒 請電: 蘇先生: 832-687-5223	高薪請人 熟手企檯: 需英文流利 點心師傅及熟籠 各數名. 有意者請電: 281-743-8013	西北區中餐館 堂吃外賣店位西北區 誠請半工 Cashier 需英文流利 意者請電: 713-231-8069 713-269-7020	**中餐館『新優』誠請** ● 全工/半工外送員 ● 半工企檯及收銀接電話兼打包 以上英文流利, 有經驗. 離中國城 15 分鐘車程 意者請 3:00pm-5:00pm 電或親臨: 713-307-2882 4670 Beechnut, Houston, TX 77096	KATY 中餐館 誠請廚房打雜 及外送員各一名 全工半工均可 需可報稅. 意者請電: 281-392-8811	KATY 中餐館 『新優』誠聘 熟手炒鍋, 油鍋 意者請電: 281-665-9299
鳳城海鮮酒家, 誠聘 ● 點心部助理 ● 有經驗男女企檯 ● 全工半工帶位 ● 週末推點心員 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	*KATY 中餐館 誠請幫炒及油鍋 全工外送司機 以上需報稅 意者請電: 832-588-8270	KATY 中餐館 『高薪』誠聘 熟手炒鍋, 包吃住 有意者請電: 832-276-5457	KATY 中餐館 誠請有經驗 外送員及炒鍋 需有身份, 可報稅 有意者請電: 832-638-8678	KATY 中餐館 誠請 熟手炒鍋, 油鍋 打雜, 外送員. 有意者請電: 832-552-7628 281-714-9311	KATY 中餐館 誠請廚房打雜 及外送員各一名 全工半工均可 需可報稅. 意者請電: 281-392-8811	KATY 中餐館 『新優』誠聘 熟手炒鍋, 油鍋 意者請電: 281-665-9299		

全旅假期

713-568-8889

全旅用心, 顧客安心

WWW.CHINATOURUS.COM

各大航空公司! 特價機票!

國航/長榮/韓航/達美/AA/美聯航

另有尊貴商務艙! 全休斯頓最低價

特約 全年大特價

● 美東·美西·黃石·加拿大落基山脈

5 天以上團, 勁減 30% Off 買二送一

● 黃石公園總統巨石系列 \$288 起

● 美加東系列 5/6/7/8/9 天 \$265 起

● 佛羅里達/邁阿密 4-9 天 \$350 起

● 拉斯維加斯 羚羊彩穴 \$268 起

(代理門票 NASA\$18 原價: \$29)

獨家 純玩無購物

● 云南瀘沽湖大理麗江 7 天 \$159 起

● 四川九寨溝水上童話 7 天 \$199 起

● 多彩貴州大瀑布 6 天 \$299 起

● 黃山千島湖 7 日遊 \$99 起

● 神秘西藏青藏鐵路 5 星酒店 13 天 \$2399 起

經典 世界各地旅遊

● 全年游輪 95 折 古巴游輪 \$599 起

● 歐洲風情游 \$699 起

● 台灣環島游 \$199 起

● 日本超值游 \$399 起

● 星馬泰 10 天游 \$299 起

● 澳洲/新西蘭 \$699 起

專業辦理中國/歐洲/日本/台灣簽證

自然博物館 \$8! 照相服務 \$8 兩張

微信: CHINATOURUS

7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

福建旅行社

(713) 773-1243

cousintravel_tour@yahoo.com

9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

Cousin Travel

9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

● 美東 5~8 天豪華遊

● 美西 4~12 天精華遊

● 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)

● 加拿大落磯山 6 天/7 天 特惠遊 (買二送一)

● 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、

● 京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)

● 超值雲南風情遊

● 超值黃山江南風情遊

● 佛州奧蘭多迪士尼 4~9 天遊 (四人一房)

● 日本關東風情 6 日遊

● 日本關西風情 7 日遊

● 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天

● 夏威夷 4~7 天遊

● 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 17~17 天經典之旅

● 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐

● 蓋文斯頓連出發墨西哥 4~7 天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票

另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

八達旅遊 CASINO 巴士站

訂座電話 713-777-9988

所有賭場需 21 歲以上者才可以上車, 需持有帶照片的身份證

Lauberge CASINO RESORT LAKE CHARLES

25 號出口

送 \$5 元或 \$10 餐券

GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES

每週七天 天天開車

9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM, 11:00pm

二家賭場任選, 兩小時一班車

COUSHATTA CASINO RESORT

44 號出口

星期一至星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM

送 \$10 元或 \$12 餐券

請注意: 新開 11:00AM 班車

isle capri LAKE CHARLES

27 號出口

每週七天 9:00AM 8:30PM

送 \$10 元

請注意: 將開 11:00AM 班車

DELTA DOWNS RACETRACK & CASINO & HOTEL VICTOR, LOUISIANA

4 號出口

星期二、三、四 9:00AM 星期五、六 9:00PM 星期日 10:30AM

送 \$5 元或 \$10 餐券

上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwy Suite 141

100 餐館服務 Restaurant Hiring	200 家庭服務 Home Service	200 看護服務 Health Care Service	300 公司請人 Company Hiring	400 招生中 Registration	400 駕駛學校 Driving School	500 餐館租售 Restaurant for sale	600 房地產租售 Real Estate	700 修理業務 Remodeling	700 庭園美化 Gardening
700 冷暖電氣 Electrical & AC Service	700 水務電器 Plumbing Service	700 屋頂修繕 Roofing	700 專業砍樹服務	700 地毯清潔 Carpet Cleaning	700 門窗專家 Garage Service	700 電視 TV Service	700 地板銷售安裝 Flooring Service	SECURITY NOTICE 安全監控系統	姻緣一線牽 Personals
800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	800 保養修理 Auto Repair	800 殺蟲專家 Pest Control	800 服裝修改 Alterations	800 機場接送 Transportation	800 牙齒保健 Dental Service	800 照像館 Photo Service	800 電腦、手機 Computer/Phone	800 命理手相 Fortune Teller	1000 按摩服務 Massage Service

100 餐館服務 Restaurant Hiring	**中餐館『薪優』誠請** ●全工/半工外送員 ●半工企櫃及收銀接電話兼打包 以上英文流利,有經驗,離中國城15分鐘車程 意者請3:00pm-5:00pm電或親臨: 713-307-2882 4670 Beechnut, Houston, TX 77096		鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●點心部助理 ●有經驗男女企櫃 ●全工半工帶位 ●週末推點心員 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288		可口豆腐 Houston Calco, Inc 可口豆腐管理團隊, 感謝新老客戶 30多年來對可口豆腐的支持及厚愛, 新管理團隊將秉承可口豆腐的優良傳統, 繼續為新老客戶提供優質服務, 歡迎各大超市、食品批發公司和飯店等. 直接和我們新的管理團隊聯繫, 凡是與我們團隊直接連繫的客戶, 均有贈品相送. 歡迎電洽: Nancy 713-909-5788 傳真或Email: 281-816-4888 houstoncalcoinfo@gmail.com	
100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant	*新張 Buffet 店 誠請經理,企櫃,看檯 炒鍋,壽司,打雜. 離中國城20分鐘 意者請電: 361-655-9288		100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	Woodlands 堂吃店 位45號北,76號出口 ●全半工有經驗企櫃 請電: Sandy 832-366-7630 ●廚師 請電: 蔡先生 806-787-8216	*堂吃中餐館 位59/8號北 國際機場附近,誠請 有經驗炒鍋及油鍋 各一名 可提供住宿. 薪優 832-980-8868	*堂吃中餐館 誠請有經驗外送員 白人區,小費好 離中國城15分鐘 意者請聯繫: 832-726-5181

中餐堂吃外賣店 糖城附近, 誠聘 打包及企櫃 全工或半工均可 有意者請電: 832-776-5953	外賣堂吃中餐館 誠請熟手炒鍋 \$130/天,一周5天, 需自己開車, 位休士頓北,近1960 有意者請電: 281-636-1673	*外賣店請人 10號旁, Barker Cypress 誠聘全工收銀員 需流利英文 意者請電: 281-836-2098	堂吃外賣店 位10號/8號東 『高新』聘請 有經驗熟手炒鍋 一名. 包住. 有意者請致電: 917-216-6056	中餐外賣店 誠請一名 熟手收銀接電話 意者請電: 646-420-8897	堂吃外賣店 位西北區, 『薪優』,誠請 ●熟手炒鍋師傅 意者請電: 281-881-0821	外賣店請人 近中國城,誠聘炒鍋 Cashier/Driver 有意者請電: 832-949-6674 832-659-7766 ●另有餐館出售	
---	---	--	--	---	---	---	--

100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring	*中日餐館誠請 全工流利英文收銀員 一天 Sushi 師傅 位 Pearl Land, 離中國城30分鐘 832-293-8525 832-298-3876	中日餐館請人 誠請有經驗 Sushi 師傅, 企櫃、收銀員. 以上提供吃住. 請電: 832-498-9988 713-504-2211	高級中日餐館 Galleria 區, 誠請 需英文流利,有經驗 ●經理一名,需懂調酒 ●Waiter & Waitress 數名. 意者請電: 832-818-1418	中日餐館請人 位 River Oak Center 誠請全工經驗企櫃 需英文流利,態度親切 有意者請電: 713-528-4288	NOW HIRING Sugar Land area Japanese & Chinese Restaurant, hiring Sushi Man, Fryer(油鍋) Dish Washer(洗碗) Full time or Part time 281-565-1110	中日餐館誠聘 位於249Hwy 旁邊 有經驗炒鍋 企櫃 負責大廚 意者請電: 626-636-7835	西北區中日餐館 『薪優』誠請 ●全工外送 ●熟手企台 (中英文流利,服務態 度佳) 意者來電: 832-788-0576
--	---	---	--	--	--	---	--

 零售批發出售	海參國際: 工廠直銷,價格最低 海參國際-價格最低,品種最全,品質最優. 工廠直銷,代辦郵寄。 另有魚肚和花旗參,天然寶石水晶等。 請電: 832-655-3138 9219 Bellaire Blvd (百佳超市對面)	 賣粽子	*好消息,粽子 端午節到了 現在接受預訂 黃東五香鹹肉粽2.5元 豆沙棧水粽2元 預約電話: 黃 832-638-6104 713-517-2803	壽司店請人 100 Sushi Bar Hiring	*Sushi 助手 位59號南 Rosenberg, TX 77471 Kroger 超市內 可培訓. 意者請電: 832-846-2345	Sushi 餐館 位於1960 / 290 誠請有經驗的 經理及 Cashier 以上需可保稅. 電: 832-675-1368 ●另有餐館轉讓
------------	--	---------	--	--	---	--

			日餐請人 Restaurant Hiring	*路州日餐請人 離休士頓2小時車程 有中餐經驗接外賣前檯 油鍋、炒鍋、壽司師傅 企櫃、洗碗打雜、 Sushi 學徒、鐵板學徒. 以上包食宿. 請電: 337-764-7736	MIYAKO 日本餐館,誠請有經驗, 會英文的壽司師傅 *有健康保險和年假* 需工卡. 薪優面談。 意者請親臨或電: 6345 Westheimer 713-781-6300	高級日本餐館 位290, Cypress 誠請有經驗的 ●廚房師傅及助手 ●司吧助手 ●有經驗企櫃 有意者請電: 229-529-2222	*日本餐館誠請 有創意 Sushi 師傅, 炒鐵板師傅, 企櫃, 經理及送外賣 意者請電: 281-391-8933 尋求合作伙伴
--	--	--	----------------------------------	--	---	--	---

日本餐館請人 位 League City 誠聘 壽司師傅 Sushi Man 拉麵師傅 Ramen Chef 廚房助手 Kitchen Helper 收銀員 Cashier 生熟手均可,可培訓 917-251-6411	日本餐館請人 位 Nasa 附近,誠請 熟手鐵板燒師傅 提供住宿.意者請電: 832-398-9189 281-338-0809	日本餐館請人 薪優,誠聘油爐師傅 廚房打雜,洗碗. 近90號/99號 有意者請電: 832-373-8933	Katy 全日餐 誠請: 壽司師傅 全工半工企櫃 送外賣,日廚. 以上需報稅 917-916-1776 801-837-9757	日式快餐店 位黃金廣場內 誠聘●前檯分菜員 ●廚房幫工 以上\$10/小時 全工半工均可. 請電: 713-870-7812	日本餐館請人 誠聘有經驗 ●Waiter/Waitres ●Sushi Man 意者請電: 713-838-9812 832-768-0299	Katy 日本餐館 誠聘 壽司師傅, 廚房後廚、企櫃. 以上需有經驗, 可報稅. 有意者請電: 832-981-9911	Japanese Rest. is hiring Sushi Man, Server 8236 Kirby Dr. #200 Houston, TX 77054 Please call : 832-693-6562
--	--	---	---	--	--	--	--

美南日報 全新網站

****搶先看**** ●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告" ●電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

『分類廣告』請參照以下方式 再點擊黃色圖片, 最後點選右圖

www.Today-America.com

>>> 點選進入

看報紙版分類廣告

即可閱覽7大版分類廣告


500 餐館租售 Restaurant for sale	*超市壽司吧售 公寓林立的白人區 Kroger sushi bar 出售 收入每月6000左右, 客源穩定. 夫妻或朋友 合作經營最合適. 有誠意者請電 281-670-4099	堂吃外賣店轉讓 位45號南 生意3萬5,房租包水 和物業費用便宜, 價格面議, 聯系: 832-808-9630 非誠勿擾	外賣中餐館出售 位8號 / 290 距中國城20分鐘, 位置極佳,人口稠密, 生意穩定,費用低廉, 裝潢典雅,設備完好. 歡迎來店(電): 832-512-1917	奶茶旺鋪轉讓 糖城6號繁華地段, 奶茶冰淇淋旺鋪轉讓 無需經驗,易上手, 適合家庭經營. 非誠勿擾.意者請電: 832-858-8212	*著名日餐館東主退休出售 Well known Japanese Restaurant, large buildings surrounding, big hospital facility will open next year very near the restaurant. asking price is \$140,000. Bring home is \$11,000 per month 2850 呎餐館,東主退休售, 要價14萬,淨入1萬1, 附近大型建築辦公室內林立,大的醫療設備公司明 年即將入駐. 潛力無限,機會難得. 位1-10 / 6 號. 意者請電: 832-799-2948 Broker
Mall 內奶茶店售 Lake Jackson, Brazos Mall 冷飲店出售, 房租低,客源穩定, 平均利潤每月\$5000 售8萬5. 有意者請電: 832-815-9547	*外賣店轉讓 位8號/Westheimer 約1000呎,生意穩, 設備全.適合家庭經營 因人手不足轉讓. 歡迎看店議價. 請電: 832-876-6680 ●另請外送員	美式中餐館 位 Cinco ranch Katy 誠聘有經驗外賣員, 必須會看英語會包, 全職或半工,無經驗 或不曾看單者勿擾, 電: 832-812-7863	中餐館出售 位西南區,老店, 近中國城10分鐘, 地點佳,生意穩,東主 退休,歡迎看店議價. 意者請電: 281-813-7628	賺錢中餐急售 堂吃外賣店, 地點佳,白人區 生意穩定 歡迎看店,價格面議 請電: 非誠勿擾 832-260-5317	超市內壽司吧 出售 離休士頓2個半小時 有意聯系 909-815-2172
中餐館出售 近 Katy 區, 1900 呎 地點佳,設備全, 生意穩. 意者請電: 832-212-8167	中餐館出售 Hempstead, TX 77445 290/Hwy6, 3500 呎, 生意3萬5-4萬, 新裝地板及抽油煙機, 適合家庭經營. 請電: 832-348-0335	達拉斯中餐館售 位於達拉斯 福和市 老墨區,7000多呎, 房租\$6000多(包括 Triple A),生意每月8萬 至9萬,保證賺錢 因人手不足,忍痛割愛 214-717-0666	*茶餐廳轉讓 位 Woodlands 旺區 生意穩,地點佳, 適合家庭經營, 有意請留言: 832-584-8958	中國城惠康市場 餐館出租 2500 呎,需重新裝修 租金優惠,條件優惠 有意者請電: 王小姐 281-772-6459	韓國麵店出售 1500 呎,月租\$2100 位52個,生意3萬元左右 開6天,淨賺1萬元左右 不包含工資,包教會,易 經營,離中國城20分鐘 請電: Kevin 832-310-0735
外賣店出售 東主退休,位45號北 1200呎,月租\$2300 (包水費,包垃圾費) 營業6天(周日休) 適合家庭經營,售3萬 281-323-1458	奶茶餐廳租讓 位休士頓西北區 (離中國城45分) 全新設備裝璜, 可轉讓或月租\$1500 自付電瓦斯及網絡. 有意請電: 281-315-6606	堂吃外賣店廉售 Hwy6 旁邊, Missouri City 中餐館已經營10年 因東主退休廉售 價錢面議,是創業良機 6302 Hwy6. S. 77459 有興趣者請2-5點電 832-228-1368	日餐出售 老店,4500呎, 生意穩定可辦身份, 歡迎看店, 意者請2點以後洽 832-782-4229	中餐外賣店轉讓 位 Katy 白人高級區 生意穩,地點佳, 設備全.1500呎. 歡迎看店,價錢可議 意者請電: 非誠勿擾 281-730-9905	休士頓旺區 餐館出售 3700呎,獨立停車場 生意穩,有潛力, 店主退休. 有意者請電: 832-818-8867
外賣店出售 位290西,近6號公路, 1300呎,地區好,東主退休 包水,租廉,售2萬, 可議價.適合家庭經營. 意者請電: Cindy 281-890-6534 11155 Huffmeister, 77065	*旺區外賣餐館 急售. 2500 呎 離中國城10分鐘 生意穩,設備全. 機會難得.意者請電: 832-829-3450 832-480-3842	二家餐館轉讓 離中國城15分鐘 ●生意3萬,租金1800 沒外送 ●生意5萬5,租金3000 包水及包垃圾 因東主回國,特價出售 646-633-0149	Buffet 店出售 離中國城25分鐘 10000呎,賺錢店 老墨區,客源穩 店租 \$4000 有意者請電: 216-678-0355	Buffet 店出售 離中國城30分鐘 9000呎,生意7萬-7萬5 老墨區,好管理, 房租\$6400,可議價, 5哩內僅此一家布菲店 人口14萬,可幫請房租 誠意買店者,短訊發至: 832-206-8414	

<div>家政助理 Housekeeper</div>	<div>*誠聘鐘點工 醫學中心附近,主要: 做晚飯及接送小孩 周一至周五 薪水及詳情面談 意者請電: 713-306-6239</div>	<div>誠徵鐘點工 周一至周五下午 幫忙做一家四口的晚飯 並保持廚房整潔。 家住密蘇裡城近糖城 有意者請致電 512-720-8576</div>	<div>課後輔導接送 Katy, Cinco Ranch 區 從家裡或學校接送 時間:下午3點-7點 每小時 \$20 元 請 電:陳 281-468-6371</div>	<div>誠聘家庭廚師 家住糖城,聘通廚師 有廣東菜及上海菜 經驗者優先。一周6天 要求為人勤快誠實 擅烹飪。意者請電: 713-505-5035</div>	<div>陪伴 & 看護 Health Care Service</div>	<div>*照顧長者,新優 年輕或中年中國男女性 能中英文溝通,照顧老人 ●周一至周五 7pm-9am ●周六至日 9am-7pm 14時/天,郵編 77065 832-228-2374(英) 713-298-0430(中)</div>	<div>招聘陪護老人 有愛心,細心人員。 薪優!詳情請聯系 281-898-4846 832-755-2688 找陳小姐或王小姐</div>	
<div>誠聘復健家務工 會開車,有工卡 男女均可,一周工作43 小時,時間可協商, 薪優,留學生優先。 意者請電: 832-614-3633 簡訊: 832-743-7822</div>	<div>伍珍護理中心 台灣護士全日服務 手術出院,老人照顧 長期、日托、安養 832-613-4007Amy</div>	<div>200 家庭服務 Home Service 照顧一個月嬰兒 做簡單家務,薪優 一周工作5-6天 有意者請電: 832-276-1331</div>	<div>*糖城住家保姆 照顧一個月嬰兒 做簡單家務,薪優 一周工作5-6天 有意者請電: 832-276-1331</div>	<div>*誠聘通勤保姆 主城中區,帶二個小孩 (1歲及2歲半) 煮飯及做簡單家務 一周20小時,時間可談 詳情請電: 832-643-1088</div>	<div>*私人幼教師 位 Memorial,長期聘用 住家,專業並講普通話、 年齡30-55歲, 照顧10個月大女嬰1名 無需做無關嬰兒的家務 意者請電: 713-715-8855</div>	<div>請愛心耐心保姆 不需住家, 協助照顧3歲小孩, 做飯及簡單家務, 價格面議,短信為宜 281-748-7202</div>	<div>誠聘愛心保姆 家住 Post Oak area, 照顧四個月大男嬰及 簡單煮飯,每周一至六, 需有經驗,勤勞,乾淨, 體健及會開車。 有意者請電並留言: 713-391-6788</div>	
<div> 月子服務 Baby Center</div>	<div>萌娃月子中心 近糖城大華,大湖邊豪宅 資深婦幼保健醫生 24小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.txbabycenter.com ●招聘月嫂,快速辦証</div>	<div>愛爾灣月子中心 渡假村式的湖景別墅, 舒適,寧靜。專業人員 24小時的細心照料! 713-410-2238 微信: usababy333 ●聘烹飪阿姨及月嫂。 ●一天快速辦証</div>	<div>德愛月子中心 德州老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員</div>	<div>愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣。 ●24小時資深醫生,執業護士,盡心呵護您母子平安。 ●專業廚師提供南北方台式料理。 ●司機協助您完成購物,醫院,證照。 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com</div>	<div>休斯頓安馨月子中心 ●豪華高爾夫別墅,占地15000呎,私家SPA ●入住分期付款,無需全款,不滿意退款。 ●24小時專業母嬰護理,專業月子餐。 ●距離 DOWNTOWN 僅15分鐘車程。 ●各類證件及父親無法陪產等情況專業辦理。 歡迎諮詢參觀:832-679-0792 (Sanny) 微信/QQ號: 34056914</div>			
<div> 月子服務 Baby Center</div>	<div>專精新生兒證件 一條龍服務 拍照,出生證,護照, 旅行證,三級認證, 快速辦理 王朝公証簽証 電話及微信: 281-460-5136</div>	<div>300 Company Hiring 公司請人 </div>		<div>ADESA Houston now hiring! Hiring all positions Apply at http://karauctionservices.com/careers/ Search Houston as the Primary Location</div>	<div>*誠招冷氣幫手 有無經驗均可 意者請電: 張云 713-503-3121</div>	<div>*恆益門窗,新優 誠徵男性生產工人 有合法身份,薪優。 意者請電: 281-261-8900 13715 Murphy Rd #D Stafford, TX 77477</div>	<div>*倉庫工作人員 需身體強壯 會基本英文 可報稅,薪水優。 位中國城。請電: 626-320-4773</div>	
<div>*路州櫥櫃石材 誠請銷售經理,需英文 流利,有責任心,心態好。 底薪加高提成 (提供住宿,環境好) 意者請電或 Email: 225-270-6858 donlau915@gmail.com</div>	<div>*徵秘書兼助理 中國城知名地產公司 誠聘秘書兼助理。 要求:基本英文,對工作 細心認真負責,待遇好 請發簡歷至: Kenli888@aol.com</div>	<div>*薪優誠聘 櫥櫃,大理石檯面 安裝工人, 要有駕照,開車, 薪優,位路州 有意者請電: 504-782-4303</div>	<div>衣廠請車衣員 位 Stafford 車衣廠,誠 請有經驗懂工業用車 衣機的車衣員,需會 車直線,縫紉,拉鍊等。 自備交通工具,每週 工作40小時,略英文。 電:281-242-1226</div>	<div>食品批發公司 誠聘辦公室助理, 能說國/粵/越/英語 懂電腦,須能報稅, 近中國城。請電: 713-988-2888</div>	<div>急招長期清潔工 要求:有身份,吃苦耐勞 做事認真負責, 能自己通動。 一經錄用,待遇從優。 工作地點:醫療中心。 請先短信聯絡: 832-217-4109</div>	<div>水務工程公司 誠徵有經驗水電工 (有駕照) 公司近中國城 有意者請電: 832-755-9155</div>	<div>快遞公司請人 工作地點中國城, 誠請庫房操作和店員, 全職/兼職均可, 要求會電腦,動作麻利 快,主動性強,能報稅。 有意者加微信: 39494913</div>	
<div>誠徵牙科前臺 中國城牙科, 需會中英文 有經驗佳。 713-773-1300 txdentist101@gmail.com</div>	<div>高薪聘請! 醫生診所招聘中英 文流利,具備醫學背 景的工作人員。 請電或電郵簡歷到: 832-513-0287 job.msfp@gmail.com</div>	<div>西南區電子公司 誠招有經驗 線路板焊接,裝配工 產品檢驗包裝各一名 公司福利全,待優。 Email簡歷至: LMHAN@asi-sensors.com</div>	<div>大型食品公司 聘有經驗銷售助理, 熟悉電腦操作,能說 國/粵/越/英語,薪優, 有401K及保險 將履歷電郵至: careershouston88@gmail.com</div>	<div>徵會計兼助理 位糖城,徵精通電腦 有會計經驗及學歷 半工助理,適退休人士 請傳真或 Email: 713-995-5996 icmtex@gmail.com</div>	<div>船運公司請全職 操作員 (OP), 福利好,全醫療保險, 必需英文好,學歷不限 公司離中國城很近。 履歷送: JJUSA@centransusa.com</div>	<div>徵專業會計 有三年以上會計工作 經驗,服務態度熱忱, 願接受 CPA 專業培訓, 獨立作業者,待遇及福 利優,位西南區,工 環境佳。意者請 Fax: 713-776-9600</div>	<div>窗簾廠請人 誠招縫紉工 有車工經驗,薪優 離中國城10分鐘 另請窗簾安裝工 832-252-2800 3035 Fondren Rd Houston, TX 77063</div>	
<div>物業管理公司招 商業,住宅物業維修, 水電,清潔管理人員, 全職兼職均可,有身份, 會開車,簡單英語,誠實 可靠。一周工作六天 公司提供福利。簡歷: employing.hr@gmail.com</div>	<div>醫生診所,薪優 聘全工或半工前臺 需中英文流利, 熟識電腦,待遇優厚。 意者簡歷請發至: Gan77479@hotmail.com</div>	<div>聘全職辦公助理 熟練使用辦公軟件 中英文聽說讀寫流利 本科以上文憑,有責任心 工作細心主動,辦事利落 近中國城,薪水面議 履歷請郵寄到: Houstonneer@gmail.com</div>	<div>** 誠聘 ** Inside銷售、銷售助理 客服人員 電子鎖安裝人員(年薪4 萬+)提供培訓,需出差外 州,英文流利,可辦身份。 innlock@gmail.com 電:713-302-4065</div>	<div>西南區物流公司 聘辦公室助理:須有財務 或會計知識,負責單據, 司機工資,庫存管理, 運輸價格,有大學畢業, 中文說寫流利 hr.trucking2016@gmail.com</div>	<div>電腦公司誠聘 電腦主板修理工。 高中畢業,能識別 及更換微小零件。 意者請電或 Email: 713-722-0320 hr@internash.com</div>	<div>門窗安裝公司 誠聘安裝工人 有經驗者優先 意者請電: 832-589-6815</div>	<div>電子進出口公司 聘倉管人員, 有經驗,會UPS, 懂英文者優先。 請電: 347-556-9203</div>	
<div>高薪工作 海關報關師與國稅局 稅務師執照考試培訓 × 幫外國護士拿證 × 辦公必備技能 QuickBooks 與 Excel 培訓電: 肯維 1888-939-6996</div>	<div>食品公司,薪優 ●吃苦耐勞司機 ●雜工, ●銷售員 ●辦公室文員 英文好,年齡不限 意者請電或留言: 832-488-7178</div>	<div>誠聘 IT 工程師 精通 Spotfire, Matlab 與以下任一者(Java- Script, SQL, ACCESS, R, S+) 彈性工作時間與地點, 暑期/兼職可,需工作許 可,待優。請 Email: katygothome@gmail.com</div>	<div>傢具店招聘 Part time 營業員 需英文好,薪優面談 位敦煌廣場內 有意者請電: 713-818-2955</div>	<div>音樂教室誠聘 鋼琴/小提琴教師 經驗無拘,條件優。 Sugar Land/Missouri City 832-469-9800 吳 wingng2004@yahoo.com</div>	<div>*漂亮人生誠聘 中國城敦煌廣場 誠請髮型師多名 全職或半職, 底薪+抽成, 有牌照者優先。請電: 347-567-6426</div>	<div>多名高級髮型師 中國城美髮店, 底薪\$80-100,加提成, 需有執照與經驗, 有客源者優先。 ●另有美髮座位出租。 意者請電: 347-558-5440</div>	<div>誠徵剪髮師傅 徵有經驗剪髮師傅 需有執照,全工或半工 分帳,包薪。請電: 281-568-8818 281-814-9888 6804 Hwy6, Houston, TX 77083</div>	
<div>*Job Openings available!! We have the following openings available for a growing auto auction company in Houston. ● Lot Assistants ● Maintenance ● Clerks ● Sales ● Vehicle Inspector Please send resumes to amos.brown@adesa.com</div>		<div>Sales Position(誠徵銷售代表) Smartphone LCD and components wholesale seeking an Inside sales position and an experienced Amazon sales. Must be fluent in English, Mandarin is a plus. Prefer exp. with Google Doc, ability to multi-task, and self-motivated. Base Salary + Bonus Send resume to: Cici.Wang@nastack.com</div>		<div>會計招聘 1.具有三年以上主辦會計工作經驗, 並且最近二年連續做過會計工作。 2.熟悉並掌握美國會計準則及美國稅法。 3.華人、並能用中、英文流利溝通。 4.溝通能力強、原則性強。 5.懂倉庫管理。 6.能獨立進行辦公室接洽及運輸公司聯絡等工作。 Email: houstonneer@gmail.com</div>			<div>誠聘有身份生產線員工 起薪點\$8.50/小時,有其他福利, 如有特別技能另議。 要求: ●按時上班,工作態度良好。 ●有經驗者優先。 公司提供專車在中國城接送上下班。 281-841-6878 (星期一至五8am-4:30pm 打電話時間)</div>	
<div>誠聘商品部助理 進出口公司誠聘商品部助理 大學畢業中英文說寫流利,負責跟蹤商品 開發流程,市場營銷研究有協調能力, 應聘者須有合法工作身份。 公司提供良好福利。請發簡歷至: humanresource138@yahoo.com</div>		<div>誠聘會計及客服人員 Houston Texas 30 年公司, 西南區 & 西北區,加添新人員。 薪高糧準有福利,尚有年中,年終獎金, 需諳中英雙語。 有意者請送履歷至: worldfunerals@yahoo.com</div>		<div>休斯頓東方招牌公司誠聘 因工廠擴大生產,誠聘車間生產工人, 安裝招牌工人, 及LED屏廣告設計、維護人員數名 電話:832-866-0913 5800 Corporate Dr. #C1, TX 77036</div>			<div>裝修請人 誠請熟手裝修師傅 生手免談 有意者請電洽: 281-827-7773</div>	
<div>Logistics & Supply Chain Logistics, order processing, & client communication ●Must be able to fluently communicate with native English speakers ●Bilingual preferred (Chinese) ●Must be able to multi- task & work in a team ●Solid communication skills. ●Wage: Negotiable We are a wholesale and e-commerce vendor of household products. Please send your resume to: info@corepacificinc.net</div>	<div>*NOW HIRING Sell Businesses!! Managing Director, for Mergers & Acquisitions (M&A) Firm. Earnings up to \$200k (+) annually. Contact Robert 713-518-2972 sales@tecacq.com</div>	<div>Office Assistant Indoor office assistant 一名,需要英文流利, 可以報稅 & Quick-books system 意者傳簡歷: nextstep2010@gmail.com</div>		<div> \$145起 33"x79" Banner Stand Rollup Banner 海報展示架 請電: 281-498-4310</div>			<div>網站營銷誠聘 1.負責 "今日美國" "www.today-america.com" 網站的營銷推廣,採用新媒體包括 "微信" 以及 "社交網站"來擴大網站知名度。 2.多種方式和渠道(如節日產品促銷,折扣 券、商家贊助發布)宣傳推廣本網站,能夠 組織活動和具備與工商客戶溝通的能力。 3.有較強的網路寫作和編譯能力,採訪和 編寫吸引人氣的熱點新聞和生活話題。 可半工,中英文良好。有誠者請 Email: sandylee6666@yahoo.com</div>	
<div>*Insurance Company Insurance office in China town area, is hiring full time office clerks, fluent in both English and Chinese, customer oriented, good at typing, long term, prefer college degree. Please email resume to: yangdeqing@yahoo.com</div>		<div>*Job Openings Available!!! We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. ● Sales Representatives ● Account Receivable ● Technical Support ● Office Assistant Training will be provided. Base salary+bonus with health and dental insurance. Please send resume to: rick.lee@LTShouston.com</div>					<div>MassMutual Texas Gulf Coast 誠徵 財務代表: 提供福利,持續的業務培訓,以及銷售支持, 求職者需中英文表達流利,有較強的人際溝通能力。 履歷請 Email 至: Abraham Chua achua@financialguide.com 3700 W Sam Houston Pkwy S #400, Houston, TX 77042 ※財務代表為獨立承包商,而不是馬通互惠理財公司及子公司或有關聯公司的雇員。 L1016480290[exp0717][TX]</div>	
<div>*食品公司誠徵業務人員 地點: 德州/伊利諾州/密蘇里州/喬治亞州 5天/週,須配合出差。 熟中文/英文,廣東話/越南話 plus OPT/H1B 可, 醫保/牙保/有薪假 履歷請寄: jeffrey@bailyfoods.com</div>		<div>AIG 美國國際集團(美亞)誠徵全職雙語財務專員 AIG 是人壽保險及年金領域的全球領導企業。 休士頓分行向合格者提供全面持續的培訓,優厚的薪資, 401K, 醫療保險福利,並提供手提電腦及一流的辦公環境。 求職者需中英文俱佳,有較強的人際溝通能力,並有合法工作身份。 有意者請電: 譚秋晴分行副總經理 713-498-2879 或上網 www.aig.com/chinese 了解更多訊息。 10111 Richmond Ave. Suite 200, Houston, TX 77042 EOE</div>			<div>BANKCARD SERVICES 業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金,帶薪培訓 Bankcard Services now hiring Sales Reps Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus Email: nagib.nehme@bankcardservice.com Call: 281-797-6228 Fax: 281-531-6670 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079</div>			

<p>700 庭園美化 Gardening</p>	<p>山水園藝 庭院設計, 庭院小徑, 水泥地面, 石片花架, 平台, 石山, 噴泉, 魚池, 圍欄, 前後院大小工程, 以及室內外裝修, 油漆, 廚房, 浴室翻新, 磁磚地板安裝, 砍樹服務, 翻新游泳池 832-283-5577 張</p>	<p>木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灑水系統, 軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥及以上各種維修, 國粵 832-818-3185 吳</p>	<p>屋頂, 外牆 Roofing & Siding</p>	<p>專精屋頂, 地毯 多年經驗, 修補換新屋頂, 免費估價, 歡迎比價, 工廠直銷, 安裝銷售, 住家, 商業地毯 713-885-4818 (O) 832-964-6891 (C)</p>	<p>屋頂專家/木工 屋頂隔熱, 節省能源, 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。 修理各種水管, 內外油漆, 保證質量, 免費評估。 832-606-7170 韓</p>	<p>屋頂專家風災冰雹索賠專家 22年經驗, 價格合理, 修補翻新各種屋頂, 大小工程, 質量保證, 免費估價。Min Park 832-202-8432</p>	
<p>房頂理賠 Roofing & Siding</p>	<p>*房頂理賠專家 屋頂遭受暴風雨、冰雹損害, 房屋漏雨, 我們能幫您爭取到應得的賠償, 拿不到賠償, 不收任何費用, 免費檢查及估價, 諮詢電話 713-732-8802</p>	<p>地毯清潔 Carpet cleaning</p>	<p>益明清洗地毯 華人主持, 益明採用大型蒸氣機, 洗地毯, 沙發, 淹水後清潔, 住家, 辦公室, 旅館, 餐館, 空房, 空房沒電亦可處理, 請電: 713-557-0074 281-565-4788 Minh</p>	<p>地毯清潔 Carpet cleaning</p>	<p>好運地毯清洗 特價家庭, 商業清洗, 地毯, 地板, 磁磚, 水災, 地毯伸展, 高壓清洗, Siding, Drive Way, 清洗冷暖氣管道, 維修冷暖氣。 832-620-9788</p>	<p>刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072</p>	
<p>地板銷售安裝 Flooring Service</p>	<p>敦煌地板 地板 \$1.89/呎 & up 地毯、磁磚、花崗石, 內外油漆, 廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C (敦煌超市旁邊)</p>	<p>地板銷售安裝 Flooring Service</p>	<p>\$大酬賓\$ 百利地板, 地板總匯, 12.3mm, \$2.59/呎, 有20年安裝經驗。 832-860-1046 281-935-7551 9415 Bellaire #70</p>	<p>永興地板 款式多樣, 價格便宜, 專業師傅安裝, 保證滿意, 復合地板, 安裝費 90¢/呎 9730 Town Park #55 832-582-9896 832-605-1307</p>	<p>地板銷售安裝 Flooring Service</p>	<p>STEVEN FLOORS, LLC 防水地板, 最新款式, 最好質量 11800 Fairmont St. Houston, TX. 77035 281-818-3000 713-576-9420</p>	
<p>通水管 污水</p>	<p>上下水服務 免費評估, 收費合理, 保證質量, 疏通下水, 不通不收費, 安裝/維修/更換廚房, 衛生間設備, 24小時 346-276-5578 王</p>	<p>專通下水管道 \$60元起, 不通不收費, 高效強力疏通下水, 漏水管堵塞, 洗衣盆, 浴缸, 馬桶, 打碎機, 下水道, 專業更換熱水器, 7天24小時, 請電: 832-421-6698</p>	<p>通水管 污水</p>	<p>水管, 通水管 免費估價, 儀器檢查: 漏水堵塞, 地下, 牆壁, 天花漏水, 通下水, 不通不收費, 安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機, 浴缸, 淋浴池, 裝排水口, 改下水, 換全屋水管 832-829-1860 黃</p>	<p>保潔排污 政府執照 TCEQ25192, 抽餐館油井, 專業疏通下水, 質量保證, 不通不收費, 歡迎來電: 832-768-9676 832-358-5759</p>	<p>頂好排污 德州執照 TCEQ24431, 抽餐館油井, 洗衣店水井, 高效強力疏通下水, 經驗豐富, 不通不收費。 832-462-3832 832-462-4011</p>	<p>下水道專家 \$65起。高科技, 迅速為你解決 ● 地下管道堵塞 ● 漏水、等難題 德州大師級執照 832-268-6809 832-228-2686</p>
<p>水務電器 Electrical Plumbing Service</p>	<p>德州執照高級電工 休斯頓朋友電工工程服務公司 美國註冊公司, 工作於美國大公司十餘年, 精通各種住宅, 工業, 商業建築, 新建, 改造, 安裝及維修, 已承接大型工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店, 倉庫, 醫療診所等諸多工程。 Steven Zhu (Master Electrician) 電話: 832-359-0027 (請下午2點-8點電)</p>	<p>Morning Star Electrical LLC 啟明星電氣工程公司 TEML: 275090 TECL: 29410 美國註冊公司, 德州高級電工牌照, Permit, Occupancy Inspection & 百萬保險, 25年豐富經驗, 曾任職美國大公司十多年, 技術精湛, 擅長為工, 商, 企業及住家, 提供新建, 改造, 升級, 檢修(電路, 配電箱, 變壓器, 電機, 電爐, 電熱水爐, 電燈, 各類風扇, 開關插座等電器設備及廣播音響系統)所有電的工作保證符合美國用電安全規程, 這正是您信心的保證, 大小客戶, 無任歡迎, 免費估價。 713-628-8128 關耀榮(國/粵/英) ● 誠聘幫手</p>	<p>水務電器 Electrical Plumbing Service</p>				
<p>水電維修及安裝 花園澆水系統, 設計及施工, 家居佈置, 傢俱拆裝, 請電: 蔡先生 832-434-5591</p>	<p>舊屋水管換新 各種漏水, 修換熱水器 832-217-6958 修 281-701-3505 郝</p>	<p>居家水電 洗衣烘乾, 熱水爐具, 洗碗機, 抽風排氣, 水喉水槽, 滴漏堵塞, 開關插座, 生活電器, 住家餐館, 質優價低 832-290-8770</p>	<p>源昌水務 281-787-7829 Phillip 832-860-2895 Ken 疏通: 下水, 廁所, 廚房, 浴缸, 洗臉盆, 冷氣機, 洗衣機的去水道, 修換: 水管, 水喉, 打碎機, 浴缸, 熱水爐, 餐館爐頭及油爐。</p>	<p>誠信專業水電 專精上下水管道, 漏水, 堵塞及疑難雜症, 改移, 換新上下水管線, 熱水器, 水龍頭, 浴缸, 淋浴, 馬桶, ● 維修改裝, 供電線路, 換電箱, 加改, 供電線路及電器設施 713-480-3646</p>	<p>700 冷暖電氣 Electrical & AC Service</p>	<p>快速冷氣修理 專業修理安裝: 中央, 分體, 窗式空調, 餐館制冷設備修理, 專門解決疑難問題, 保證質量, 價格公道, 請電: 黃先生 832-421-6698</p>	
<p>金源專業維修 20年經驗, 維修安裝: 商業住宅冷暖氣, 餐館設備, 抽風機, 精修: 電子電路板, 執照號: 2357074 713-560-9098</p>	<p>陽光冷暖維修 專修餐館或家庭空調, 熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃, 凍櫃, 小家電的安裝及修理等一切電路問題 281-871-8338 832-564-5225</p>	<p>大連冷暖氣 ● 冷暖氣維修安裝 ● 熱水爐維修安裝 ● 電路維修 20多年工作經驗, 德州政府認證技師, James 張 713-253-5086</p>	<p>誠信專業冷暖氣 安裝, 維修冷暖氣, 價格低, 質量優, 聯係電話: 713-480-3646</p>	<p>旭日機電 安裝及維修: 空調及制冷設備, 機電設備, 電路系統, 熱水爐及水務, 檢修空調系統。 德州執照政府認證技師 832-403-8327 張</p>	<p>陳氏專業冷氣 冷暖氣系統, 保養, 維修, 安裝, 家電, 熱水爐。 政府執照, 15年經驗, 請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846</p>	<p>Long's 專業修理 多年經驗, Sears' 專業技師, 專門維修各種家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱, 製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃, 熱水爐, 洗衣機, 乾衣機, 執照號碼: TACLA44251C, 質量保證, 電: 通英/粵語 713-505-7534</p>	<p>合家歡冷暖氣 專業安裝, 維修, 保養, 冷暖氣系統, 維修水電(開關, 電路, 電風扇, 馬桶, 熱水爐), 價格合理, 質量保證, 電話: 劉先生 832-552-0155</p>
<p>專業維修保養 家庭/商業 冷暖氣, 抓碼櫃, 凍庫, 菜庫, 服務誠信, 價格合理, 有執照正規公司, 300萬保險, Amana 終身保修 832-964-9861 李</p>	<p>朋友冷暖氣 專業維修安裝: 住家商業冷暖氣系統, 熱水器, 電冰箱, 多年大公司經驗, 價格合理, 保證質量, 德州執照 TACLA33326E, 五百萬保險。張培厚 832-230-6637</p>	<p>美南制冷維修 ● 安裝維修: 家庭/商業冷暖氣, 制冰機, 冰箱, 冰櫃, 保鮮櫃, 抓碼櫃, 各種冷凍冷藏設備。 ● 專業維修: 餐館各種加工設備, 切片機, 絞肉機, 打碎機, 油鍋, 爐頭, 烤箱, 熱水爐。 政府認證技師, 15年維修經驗, 免收服務費, 請電: 林師傅 646-982-9619</p>	<p>捷誠冷暖氣維修 安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣, 精修: 餐館各種設備, 速凍庫, 保鮮庫, 抓碼櫃, 烤箱, 油爐。 政府註冊, 質量保證, 收費合理, 服務快速, 請電: 713-383-8689 Andy 國, 粵, 福州</p>	<p>吉順冷暖氣公司 Amana LASTS AND LASTS 安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣, 精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品, 州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。 832-860-3388 蒲繼忠</p>			
<p>普樂冷暖氣 安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣, 冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等... 修理前告訴您所需要修理費用, 代理 Goodman 產品, 特價 \$3200 元, 7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠, 政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。 832-807-3005</p>	<p>萬家樂冷暖氣 安裝、精修: 各種品牌冷暖氣, 充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工, 鋼鐵欄欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠 ~ 政府認可的空調專業技工 ~ 281-818-2990 宛 (Wan)</p>	<p>都市冷氣冷凍集團 713-518-4939 水電煤, 24hr 急修, *特價換抽風機* 持牌技師, 維修保養設計安裝: 冷凍櫃, 冷暖氣, 商業住宅, 高額保險。 TACLA28230C</p>	<p>天中冷暖氣 維修安裝各種品牌冷暖氣, 修理各種疑難雜症, 更換壓縮機, 蒸發器, 等... 換季保養及充冷媒, 政府認可, 質量保證, 免費估價, 另專精洗衣機, 烘乾機, 熱水爐, 冰箱, 爐頭等... 各類上下水滴漏堵塞, 價格優惠, 歡迎比較, 請電: 832-387-1966 鄭師傅</p>				
<p>星際冷暖氣 冷氣暖氣, 冷凍設備, 通風系統, 垃圾絞機, 熱水爐具, 車房電門, 電機馬達, 電路電器, 修理安裝, 收費合理, 20年經驗, 德州執照 TACLB004878C ● 另請助手一名 Total Experts 713-857-1492 廖 Total Experts 832-552-0155 劉 LX International 713-560-5388 徐</p>	<p>最新2017年 休士頓華人電話簿 請至美南新聞索取, 查商家, 查電話</p>	<p>SECURITY NOTICE 安全監控系統</p>	<p>SECURITY NOTICE 安全監控系統</p>				
<p>700 鐵工廠 Iron Works</p>	<p>泰平鐵工廠 工藝鐵門, 防盜門窗, 廚具爐頭, 碰撞修復, 金屬構件, 承接加工。 www.taipingironworks.com 281-785-9895 劉</p>	<p>林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗, 精工電焊, 修理翻新各類鐵件(鐵欄, 扶手, 樓梯等), 多年經驗, 質量保證。 281-889-1086 832-867-1770</p>	<p>700 鐵工廠 Iron Works</p>	<p>范氏鐵工廠 防盜門窗, 精修開門機, 自動大鐵門, 鐵欄修理、換新, 陽臺扶手、遮陽傘, 爐頭、廚具修理, 公寓樓梯修理、換新, 免費估價, 保證質量, 良好的售後服務。 E-mail: fxb8889@hotmail.com Web: www.fencesironworks.com 713-598-8889 (中文) 832-738-0712 (英文)</p>	<p>專業車房門專家 Lopez Overhead Doors Commercial / Residential Garage Doors Repair. New Installation. Broken Spring, Rollers. We use heavy duty, hardware in all our doors. 安裝, 維修, 銷售: 住家 / 商業車房門, 自動開門機, 所有的門都採用重型, 耐用, 堅固金屬硬件, 超過28年經驗, 專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務 (英文) 請電: 713-953-1697</p>		
<p>700 門窗專家 Garage Service</p>	<p>車房門專家 商業, 住家, 鐵門及鐵欄, 搖控車門更換, 彈簧維修線路安裝, 品質保證, 免費估價, 通國粵英語, 20年經驗, 7天日夜。 713-598-8118 (C) 713-777-7934 (H)</p>	<p>刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072</p>	<p>請掃二維碼閱覽今日美南分類廣告</p>	<p>SHAN'S COMPUTER 電腦、電視、手機專業維修, 20年維修經驗! 新搬家至 9600 Bellaire Blvd #129 (王朝商場內一樓129室) 電話: 713-988-0160 832-790-1141 出售4K超級電視盒, 上千電視直播, 包羅萬象</p>			
<p>800 殺蟲專家 Pest Control</p>	<p>CLASSY 殺蟲專家 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務, 包括住家及商業地區, 讓您擺脫螞蟥/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾, 本公司提供免費的白蟻檢測服務。 28年專業經驗, 24小時緊急服務。 電話: 713-516-1747 281-437-4329 jwcollins@msn.com</p>	<p>800 電腦維修 Computer Service</p>	<p>個人電腦維修, 商業IT支持 辦公室電話/網絡布線, 電話系統, POS軟硬件安裝和維護, 監控銷售和安裝 Tel: 713-823-6863 www.expresscs.net “不解決問題 不收費”</p>	<p>留學移民 辦理及接待 精辦留學, 入學申請, 獎學金, 旅遊, 探親, 訪友, 轉學生身份, 工卡, 回美證, 婚姻或親屬等各類綠卡, 入籍, 電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ: 1149248365</p>			
<p>美南新聞日報 休城最優質的中文報紙 提升您商机的最佳帮手 休士頓黃頁 電話: 281-498-4310 · 傳真: 281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com</p>	<p>700 專業油漆 Painting Service 旺達油漆 多年經驗, 質量保證, 高壓洗房, 價錢公道, 免費估價, 請電: 林先生 346-205-1116</p>	<p>留學移民 辦理及接待 精辦留學, 入學申請, 獎學金, 旅遊, 探親, 訪友, 轉學生身份, 工卡, 回美證, 婚姻或親屬等各類綠卡, 入籍, 電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ: 1149248365</p>					



15-412



唐崇榮：人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值

◎李容珍



唐崇榮牧師。

聖誕佈道17城市，繞行地球一圈

唐崇榮牧師「全能的神在人間」聖誕巡迴佈道會，在台北科技大學禮堂舉行。他強調，聖誕節是人與神產生連結的開始，但很多人就在聖誕節和聖誕老人的假象中，以為明白基督誕生意義。人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值。

佈道17城市21場

這次唐牧師在十七個城市舉行21場巡迴佈道，從印尼開始到馬來西亞已跑過

七、八場，總共有一萬五千人聽福音。第一站在萬隆理工學院最大體育場3300個座位全滿；10日在印尼東爪哇省城市瑪朗舉行佈道會，與在場1500位聽眾一同舉起燭光，氣氛感人。

唐崇榮牧師說，由於每個場地不是由主辦單位自行決定時間，他只能跑來跑去，而且都是反方向，光是搭飛機的里程已經是繞行地球一圈多。而且他的時間排滿滿，來台灣搭飛機前，還在雅加達的教會帶領練唱《彌賽亞》。

他表示，感謝上帝，上帝造人時把生命氣息賜給我們。「時間」和「空間」是上帝賜給我們生命以外兩個大的產業，我們能活多久、跑多少地方，是遠比我們擁有多少金錢、田地、物質更為重要的產業。往往我們只注重看得見，不注重看不見的，因為看不見的是，看得見的基礎。

上帝的話語是祂意志的表達，所以祂「說有就有，命立就立」，萬有是藉著上帝的話造成的。上帝的話不是「神話」，生命的源頭用祂的話語說出來。中國人談「道理」、「道義」、「道德」…，



都是以「道」為基礎，所以「道」是一切原則中的總原則。老子說：「道生一、一生二、二生三、三生萬物」，又說，「人法地、地法天、天法道，道法自然」，老子是以受造者的理性去思考創造者、無限者、永恆者「道」的原則。

上帝是自有永有者

有的人拜石頭或是拜木頭、民間信仰…，這些偶像都不會告訴人「他」是誰。但是上帝對摩西說：「我是自有永有者」（I am who I am），祂的存在不在時間變換中，而是超出變換、永不改變的，是超乎宗教性所有啟發自我的彰顯。1500年後，上帝差遣獨生子耶穌基督，以人的身分表明祂就是在舊約表明永恆的上帝來到人間，以「道成肉身」的身分向人顯現，是聖誕節的主角。

唐崇榮說，一切宗教談的都是地上的，唯有上帝差遣耶穌基督是從天上來的。老子談的道，是從老子思想中所產生的觀念，是從被造者想像永恆自我；但是向摩西顯現的那位上帝，是創造思想「道的本體」，祂是永恆者，是超越所有宗教。

他引用創世記第一句說：「起初神創造天地」，約翰福音第一句：「太初有道」；「起初」是指萬有被造世界開始的那一秒，「太初」指萬有形成以前，一切最根本的開始，所以「太初」比「起初」

更早。「太初有道，道與神同在，道就是上帝…」這句話包含永恆者、自我存在者、時間空間被造以前，藉由這存有產生創造功能，祂是萬有之因，祂是造物者。

在約翰福音一章14節：「道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。」當人發現與「道」在一起，有生命與真理，就完全不一樣。我們成為基督徒，要與創造萬物、永恆的存在連結在一起，就明白上帝的恩典太大。當耶穌道成了肉身，降生在世上，就成為聖誕節。

耶穌尋找拯救失喪的人

唐崇榮表示，羅馬書三章12節：「都是偏離正路，一同變為無用；沒有行善的，連一個也沒有」，宗教人士尋找上帝，都是尋找祂的恩典、賞賜、平安、健康、醫治、發財；當耶穌基督道成肉身降生在世上，是為「尋找拯救失喪的人」。人是照上帝形像所造，但當人失喪後，是多麼離開上帝的旨意；人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值。

他說，每次聖誕節來臨都提醒我們，再過幾天就過年，我們年齡又少了一歲，我們還有多少歲數，都不能把握。這次他擠出時間來台北，接著到高雄佈道，希望能好好講道，讓人每次聽「道」都得幫助。

〔文載自<基督教論壇報>〕

我病了，但我不怕！

◎蔡明崑口述

李菽霓整理



「我病了，但我不怕！耶穌讓我經歷那樣的苦難，我相信祂有更美好的恩典要我去領受。」這是我的心聲，盼望也能夠幫助身處和我一樣在病痛中的人。

中午，我才從醫院匆匆趕回教會，沒有如往常一樣先進銀髮樂活班教室上課，反而是先進到辦公室地對陳文禧牧師說：「牧師，剛才醫生告訴我，我皮膚檢查的報告確定是癌細胞。」

說出這樣的話語，我才感覺鬆了口氣，接著說：「牧師，我病了，但我不怕！只是覺得我還有許多想為耶穌做的事，但怎麼會得到這樣嚴重的病？」

陳牧師先讓我坐下後，想知道醫生建議和詳細原委內容。我繼續說：「很感恩，醫生說不需要再做什麼治療，因為上次檢查的時候已經把所有可能感染的範圍都刮除了，只要定期回來檢查就可以。」

醫生說大概是我常曬太陽以及其他不明的致癌因素造成的，改善不良的飲食和生活習慣，病情就不會有什麼問題。自從相信耶穌之後，我感到很平安，不再那麼恐慌害怕，耶穌讓我經歷那樣的苦難，我相信祂有更美好的恩典要我去領受。」

兩次死亡特別經歷

未信主前，我的生命曾經遭遇許多危難。2002年我在建築工地發生意外，從四樓不小心踩空掉到一樓；一支鋼筋插進腹腔，差幾公分就刺到心臟；因為是直接穿透肝臟，現場的人不敢亂動，等救護人員來才把我抬到醫院，經過大手術幸運的保住性命。

這件事以後，工作上接連發生了好些讓我錯愕的事，其中一件是我發明的幾樣建築工法被人無償冒用。這些困難雖沒有讓我跨掉，卻讓我百思不解，覺得生命好像有無形的咒詛籠罩著我。

我有兩個兒子、兩個女兒，大兒子在2012年12月20日因為骨肉癌在三總去世，年僅35歲，大兒子是家中第一個受洗接受耶穌的，在追思禮拜後，這令人遺憾的事；沒有讓我們對大兒子的信仰有疑惑，反而和妻子、小兒子一起受洗。

大兒子過世，我內心雖有極大的痛苦和不捨，但相信主耶穌會給他答案。感謝主！信主後才漸漸的明白這位復活的真神，其實早已揀選、等候我多時了。

回想民國64年時，我從事建築營造的

工作，得知葛理翰牧師在台北體育場舉辦的佈道大會，要搭臨時舞台及大型佈景看版的工程招標。當時僅12天的工程，有十幾個廠商在圍標；但因逢梅雨季，雨下不停，大家都知難而退沒人敢接。

聽到這消息後的某一天凌晨，睡夢中，有人對我說：「年輕人這個工程由你來接」後來我果真接下這個案子。當時還是戒嚴時期，這又是一個國際性的聚會，雖是基督教的佈道會，但上面有但書說，「如果場地不能如期使用，會有人被查辦。」

當時我也不知道哪裡來的膽量就承接下來，順利完工，佈道會如期舉行，而那次聚會盛況至今仍在教會中流傳。

恩典滿滿祝福不斷

更特別的是我僅支領到原預算約四分之一的工程款，許多人都笑我傻。後來我常向別人見證上帝的恩典滿滿：「上帝真的很信實，從民國64年到102年近40年，我的家庭、工作、身體發生了這麼多的變故，然而家中每一個人都信主，如今我的小兒子在三一堂熱心服事！我進到教會之後，常有機會協助修補會堂一些裝潢的缺漏，並在節期時製作大字貼慶祝。」

原本的我是一個幾乎要死的生命，但因為有神同在的恩典，所以能夠勇敢面對這些苦難，並靠著主耶穌往前走，一關關平安度過。

如果您也和我一樣有生活上的困難、身體的病痛，不要怕！祝福你能認識信靠這位復活的主，忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑。（文載自〔中信〕）

●讀者來信照登●

祝福潘師母：

母親節快樂！謝謝您對大家的付出，謝謝您對神國的付出！

有一種愛不求回報！有一種愛大公無私！

是啊，您不知不覺撒了無數的種子，神國裡面大有獎賞，謝謝您為母的心，我們教會都愛您

休士頓411旌旗教會
董曉卿牧師

美南福音版

每週六出版

德州基督教文宣部

主編



♥ 5月14日
〔主日〕

母親節我們應羅師母邀請去“救恩堂”做禮拜。

在此代理“救恩堂”牧會有三年的羅葦園牧師、師母是我們的朋友，曾作十多年寄發號角月報的義工，他們將搬遷至奧斯汀與女兒、女婿、外孫共享天倫樂。

今天是鄭浩賢牧師證道。主題：「母親教我的功課」經文：《箴言24章3-4節》「房屋因智慧建造，又因聰明立穩；其中因知識充滿各樣美好寶貴的財物。」鄭浩賢牧師說智慧，聰明，知識，來自永生神，與神連結在一起。

箴言9章10節「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」

智慧--用神的眼光看事情。

聰明--指天資高、記憶和理解力強等。

知識--不斷學習追求真理，品格，正面的態度。

我的母親是位敬畏神，愛神，愛禱告，投資下一代的人。

母親是愛神的人，愛讀聖經的人：我們住在香港，屋子小，只有一張床，她常坐在床上讀聖經。要我們兒女背誦聖經，我們年幼會背誦聖經，但不知道何意思；但上帝的道種就深入發芽在我們的心田裡。



“救恩堂”外觀。

母親是愛禱告的人：我們有什麼事發生？有什麼需要？她就為我們禱告，帶我們一起禱告，母親告訴我說「在你出生第一天，我就為你禱告，為你將來的配偶禱告了！」我十七歲就交女友。

母親是愛人的人：母親逢年節都會給弱勢人、窮人發紅包-且給很多，我們家境也不是很富裕，但母親說這是他們應得的。母親鼓勵我要注意老人家講話，尊重長輩。

我舅舅吸毒，關監牢出來，想作生意，或開計程車，他都向我媽媽要錢。



（左起）Jenny，潘師母，潘牧師，羅師母，羅牧師，易弟兄。

～思牡札記～

蒙♥福♥的♥人



（左起）歡迎嘉賓到訪：潘政喜牧師師母，鄭浩賢牧師，羅葦園牧師師母，賴徐松玉中醫師。

我們勸她不要給，她愛我舅舅，相信下次他一定會改變。

我媽媽去世七年，每天我為她感謝神。每位媽媽你們用智慧，聰明，知識來養育教導兒女，用你們的生命影響下一代，又下一代，與祂生命連結，媽媽的愛與天父上帝的愛相比，是一個影兒。禱告結束。

執事會主席Betty感謝羅牧師師母代理三年牧會，送禮與感謝卡。他們要搬遷至奧斯汀與女兒一家住附近，協助照顧外孫。感謝神，羅牧師女兒、兒子也全時間在校園裡傳福音。

今天午餐與水果、點心由弟兄們負責準備可口營養飯食，午餐會後有位易弟兄對我說「潘師母，常看你每週六的美南日報福音版“思牡札記”，知道潘師母回台探母親，去台灣華人教會，近半年照顧潘牧師，看潘牧師恢復的很好。每周六八點多我也去惠康、百佳超市採購，常看到你戴著太陽眼鏡派送號角月報…。你不認識我，但我認識你..」羅牧師介紹我們認識易定發弟兄夫婦，推薦他的廚藝功夫棒，易弟兄（馬來西亞）與妻子Jenny（星加坡）合作經營一間“遠東”餐廳十多年，兩個孩子也大學畢業，全家熱心事奉主。

救恩堂成立於1956年，創立人是薛春桐牧師，薛王美溢師母是王載牧師的女兒。教會目前有早年來美的老華僑台山人，說台山話與英語，中國大陸、星、馬、香港華裔、墨西哥裔、哥倫比亞裔等。老年人、中年人、兒童都有，青年人少。主日詩歌敬拜讚美用雙語，墨西哥裔弟兄打鼓，易弟兄女兒彈鋼琴，易太太與另一位姐妹負責主唱。

♥5月16日(星期二)

中午我們夫婦與羅葦園牧師、Eva師母去“遠東”餐館吃午餐，老闆易定發與太太他們做餐館10多年，Jenny說「我們來美才信主耶穌基督，昔日是信佛教的。」羅牧師說「他們餐館周六上午休息，他們夫婦參加教會禱告會，下午餐館才開門，主日餐館全天休息，全家去教會敬拜事奉真神，守主日，身心靈安息主前，滿有上帝的賜福。」易太太說「餐館每天十點結束，回家吃晚餐，已是凌晨12點。」求主賜福餐飲業人士有夠用體力。感謝易弟兄夫婦愛心款待牧師母們，易太太說每次有牧師師母來，上帝恩典，生意必滿座（老美客人居多/好區），離去前筆者為易弟兄夫婦禱告祝福！

（註：作者潘劉慰慈係角聲休士頓號角月報同工）



二、自我鍛鍊

人的生活習慣，需要鍛鍊。但真鍛鍊時，還要有決心，否則習慣很難成就。記得我約十二歲時，跟師父去緬甸北部腊戍市參加圓通寺的落成開光法會，在那裡住了一段時間。同住的出家師父中，有位法師夜不倒單，每晚都在牀上盤坐休息。雖然冬季天氣很冷，他也不需厚棉被，身上披條毛毯即可。每次和這位法師聊天，我都覺得他性情平和，語氣斯文，面有慈悲，令人樂於親近。可能是這位出家師父的態度感染，我對他夜不倒單的功夫，非常好奇，一有機會就東問西問，希望問出些巧妙，自己也可以學習這種休息方法。原來夜不倒單確實有許多方便：（一）、不需要帶厚棉被旅行，有條毯子即可（當時在緬甸，出外者要自帶棉被）。（二）、不需要床，有個坐處即可。（三）、夜間休息三、四個小時即可，不需多

從休斯頓回來，一個關於時差的對話，讓我思惟許久，最後不禁莞爾，會心一笑。

有一天夜裡，感覺自己睡了好久，想說天快亮了，該起床了。這應該是清晨三、四點了吧。

還沒真正起床，外頭一片漆黑，電話響了，一位很熟悉的法師打電話給我。摸黑接了電話，心裡想，半夜打電話一定有緊急的事，趕忙著問：「怎麼了？你怎麼三更半夜打電話給我？」

對方說：「你在睡覺嗎？你怎麼現在在睡覺？」

我不安的地問：「你怎麼三更半夜不睡覺，打電話給我？」

對方一頭霧水，一直說：「你怎麼了？你在睡覺嗎？怎麼現在在睡覺？」

「現在睡覺有什麼不對？不是快天亮了嗎？你怎麼不睡覺？」

對方說：「現在是八點。」

「八點？都已經八點了，外頭怎麼還這麼黑？怎麼可能是八點？」換我一陣眩暈，世紀末天昏地暗的詭譎感掠過心頭，我問：「已經八點了，天色怎麼這麼黑？到底發生了什麼事？」

對方說：「你怪怪的，現在是晚上八點。」

「晚上八點？怎麼可能？我睡了那麼久，睡了一整夜，怎麼現在才晚上八點？那我到底是什麼時候睡的？怎麼我睡了那麼久，連入夜都還沒有？我到底怎麼了？我到底是什麼時候睡的覺？我到底是從哪一個世紀來到這裡的？」

這一大串的問題，可能我的法師朋友也招架不住，只覺得我怪。我拼命想，怎麼都想不起來我怎麼睡的，頭好痛，電話裡最後我說：「算了，



NO:1199德州佛教會主編

睡。不過，這位法師說，至少要花三年時間，功夫才會成熟。我了解後，羨慕得不得了，內心裡就默默地告訴自己，有一天我要像他一樣練成夜不倒單。

可能是八識田中的這一粒種子太強，十四歲時，我到台灣之後，就一直找機會練習不倒單，在八年間，我總共試了六次，時間長短不一。由於在佛學院過團體生活，白天太累，晚間每坐必倒，沒有成功。最後一次是在畢業之後，我去屏東里港靜修，可以自由安排作息，果然功夫就日益進步，約有半年多的時間，沒有躺下來睡。後來又因回佛光山參加傳戒活動，白天過度辛苦，晚上一盤坐，不知不覺間，人又倒在牀上。不過醒來時，兩腿還是原封不動地雙盤著，沒有散開，看來還是有些腳上功夫。經過一段時間後，我終於接受懺雲老法師的開示：不要太執著某些特殊的生活方式。

等我想清楚再告訴你。」

掛上電話，大約花半小時時間，才弄清楚到底發生了什麼事。

原來，那一天因為時差覺得累，想說中午小睡一下，沒想到這一覺睡到晚上八點，法師的電話讓我大夢初醒。

醒的是，這通電話讓我清清楚楚經歷一次時空錯置的經驗——當原本熟悉、習以為常的時空感發生變化，會帶來怎樣的不安與混亂。

雖然，比起病人，我的經驗只是非常粗淺的經歷。

．．．．

臨終照顧場域，病人的時空錯置（謔妄）很常見，而且常常會與生命的根本議題連結。

我曾照顧過一位五十歲出頭的男性病人。病人有很好的家庭支持系統，太太是位賢淑且優秀的大學教授。疾病後期，這病人非常憂鬱。

有一天，法師去看病人，病人劈頭就說：「我被騙了。」

通常，臨床照顧時聽到這話，我會直覺是不是家庭關係或社會關係有重要的待處理事件，於是詳細地聽病人說分明。

病人說：「晚上睡覺的時候，我夢見許多美好的事情，我夢到少年時的玩伴、我夢到父母親無微不至的關愛、我夢到事業初成時的喜悅與成就，夢裡，一切是那麼真實、那麼美好，我感覺，那就是真實的生活、真實的我。」

「怎麼一覺醒來，我在病房，我在痛，鼻子聞到的是藥水味，來看我的是醫護人員，我是病人，下不了牀的病人，每天無助的看著太太及家人滿臉愁容，這好像才是真實的我、真實的人生……」

「白天過去、黑夜來臨，再度入睡，我又進入那個花樣青春的快樂大夢裡。二個經驗都那麼真實，到底哪一個才是真實的世界？哪一個才是真正的我？」

我是誰？哪一個才是真正的我？這不就是以前的參學者不辭跋山涉水、尋師訪道、窮究心力苦苦追尋的千古大問？而今，眼前的這位病人，生死交關之際，病榻上，面對著一位出家法師提出他的不安與疑惑。

能夠這麼清楚提出生死困惑的病人並不多，但就我所見，面對生死的

不過在嘗試的過程中，我深深體會到：人與人間產生的影響力，可能會非常巨大！我們一定要設法多近善友，見賢思齊。其次，即使我們有心向善，要培養一種好的生活習慣，也不容易，沒有幾年功夫，不倒單就是無法練成。不過不倒單雖然沒有練成，但透過這方面的鍛鍊，在靜坐功夫上，我卻收獲良多，堅定了修行的信念。因此，只要發心向善，每日記得在日常生活中不停的鍛鍊，如此修去，即使沒有開悟，也會不斷地洗滌煩惱，淨化身心，增進善業。

三、自我約束

我們年幼時，父母師長會設法教導，一旦成人後，就必須自己約束自己，照顧自己，避免在生活中製造問題。有的人，人前一個樣子，人後又另一個樣子，他知不知道要真誠對人呢？知道，但就是缺少自律，沒有意願要改革自己。有的人喜歡欺善怕惡，他知不知道自己有點缺點呢？知道，就是無心調整自己。在潛意識中，幾乎人人都有知善知不善的能力，但由於人有放縱自己的習慣，明知事不好，偏隨惡習跑。結果不是傷人就是害己。因此，《佛遺教經》中，佛陀一直叮嚀弟子：「汝等比丘，已能住戒，當制五根，勿令放逸，入於五欲。譬如牧牛之人，執杖視之，不令縱逸，犯人苗稼。若縱五根，非唯五欲將無涯畔，不可制也。」又說：「是故智者，制而不隨，持之如賊，不令縱逸；假令縱之，皆亦不久見其磨滅。



困惑、不安，是臨終者往生前死亡恐懼核心的癥結之一，需要靈性照顧專業的協助。

換個角色，如果眼前這位病人換成我們的親友，被詢問的人換成你，面對著病人的疑惑，「到底哪一個才是真正的我？」、「我好怕、我好痛苦、我好恐懼」，你會如何回應？

佛教徒經常將「無常無我」掛在嘴邊，但若不是打開心門，嘗試著去經歷生命裡各種際遇的悲喜與哀愁，我們往往將別人的痛苦看得太簡單、回應得太輕率：「本來就沒有我啊！放下就好了啊？都是夢境、都是假的，不要掛礙它！」

真的是放下、不執著，病人的問題就解決了嗎？

非但沒有，往往還因為我們的態度太輕率，我們看不見病人垂死的掙扎，聽不見病人來自靈魂深處的困頓與吶喊。我們，如聾似啞，卻還一直自以為是的，要教導病人放下！

更深層的問題可能還在，其實連我們自己都不知道該怎麼面對病人的困難，我們不知道怎麼幫助病人，也不知道怎麼幫助自己。

除非，我們願意開始轉變活著的策略，用心，而不是用大腦，真正了解這些問題不再困惑自己。

願意從事臨終關懷或深度助人工作者，基本上都願意持續地努力學習這樣的轉身與看見—願意清清楚楚的經歷自己的生活、感受、心念與想法。因為清清楚楚的經歷自己、感受自己、瞭解自己，我們也比較容易去理解他人的困頓、感受、悲苦、喜樂，與問題的核心關鍵。

瞭解問題，是解決問題的開始

從事安寧療護靈性照顧工作廿年，我很高興把自己當成一個佛法的

此五根者，心為其主，是故汝等，當好制心。」因此，在日常生活中，如何記得收心、用心，不讓心隨五根之惡習流轉，是我們修學佛道的基本功夫。

當一個人沒有自我約束力時，不但一位老師不夠，十位老師也不足。因為在我們的內心深處，隱藏著無量無數的善惡習氣，只有自己用心，才能警覺這些種子，也只有自己不斷地「制心」，才能斬斷種種不善的習氣。

結語

二〇一三年我生了一場大病之後，第一次到英語佛學班開示時，我的主題就是請大家要在健康平安時，培養好的生活習慣。因為在病重時，人的身心虛弱，難於經常自我管理和調整，但有一點是肯定的：我們有什麼習慣，病時就是什麼樣子。心情容易緊張者，病時會更緊張；胸中有怨恨者，病時會更怨恨；平時不笑者，病時更難笑。相反的，假如我們在日常生活中，一直能如理思惟，情緒放鬆，口出善言，面帶微笑，即使人有大病，這些習慣會自然表露，減少煩惱。我覺得在色受想行識的五蘊法中，肉體的色身，由於是四大所成，可以用醫藥飲食調理，其餘的受想行識，完全要靠自己的努力來穩定。我們的感情和思想是一切生活態度的根本，當我們掌握了自己的習慣時，不但能少煩少惱，同時也會對莊嚴人間的淨土，有絕對的助益。（完）

摘自佛光法苑第212期

修學者，而不是教導者自居。面對臨終者、面對生命最困難的生死議題，放下習性中的貢高我慢，學習在生活中歷歷分明的正念，我們會更瞭解自己與他人，生活中會有更多驚奇。

如同時差的事件，讓我看到自己在過程中的心念變化，也看到二個不同心識系統的對話：我是從晚上到黎明的心識，我的法師朋友是從白天到晚上的心識。不同的心識面對「晚上八點」這件事，有截然不同的解讀方式與天差地別的情緒反應。如果二個系統不能對焦，人與人的對話就變成「雞同鴨講」。

又如同文中「二個我」的病人，癥結的困難在認同感的混淆、歸屬感的落空。如果能先看到並同理病人的困難，再回到法義上解釋，比較容易找到出路。

短短的時差對話，讓我看到不同心識系統如何影響一個人，也呼應了病人的經驗，我，法喜充滿！

這一期佛光法苑的專題是「如何莊嚴人間淨土」，年前編輯大德向我邀稿，僅以個人從事臨終關懷所感受到最重要的心得供養大眾。臨終場域是一個生死的試煉場，臨終關懷是一個透過助人練習悲智雙運、自度度人的殊勝法門。如果我們學會謙虛，我們將從許多助人歷程中開啟生命的智慧、看待事物的新眼光。生命中，處處會有驚奇。

在此同時，也期望有越來越多的佛弟子，願意將參與臨終關懷當成生命中的重要學習、祝福德州佛教會及菩提中心的臨終關懷團隊早日成就！（作者為大悲學苑法師、《生死奧秘：十六個生命的靈性對話與臨終學習》一書作者）



前言

我們的外孫小亮和外孫女琪琪就住在附近，雖然他們家中現成的玩具幾乎堆積如山，卻極為喜歡動手做各種好玩的東西，例如摺紙飛機、用硬紙板造有門有窗的房子、用大紙箱做帆船、用硬紙做皇冠、及用黏土做猴子等，並玩得之不亦樂乎。不禁想起自己，卻在那個烽火連天的亂世中生長，絕少有買來的新玩具，陪伴我的大多是自做的玩具、和自己發明的有趣的遊戲，但仍然能帶給我很多難忘的回憶。

自做玩具樂趣多

抗戰勝利後隔年，一九四六年夏天，我們自重慶下長江，經南京到上海，而後坐海輪到了北方的天津市，我開始在法漢小學念三年級。一去就住進以前日租界地區，一條街叫萬全道上一幢二層樓的房子內。共四家分住樓上樓下，我們住在二樓。樓上兩家中間靠窗處有一塊空間，我就用裝修房子剩下的大小木塊堆成蠻大的軍艦來玩。有如外孫現在用 Lego 塑膠塊，搭出非常複雜而逼真的輪船來。我那時

樂吧。

一九四九年初，時局緊張，我們全家再次搬家到了台南，也正巧趕上在進學國民小學念六年級下學期，後來又上了台南二中初中部，及台南一中高中部，終算過到了多年安靜的生活。初中時我自己做過兩個玩具，一個是小「坦克車」：用一個中間較細兩頭大的木線筒（spool），將兩頭刻成齒輪狀。把橡皮筋穿過線筒中心，橡皮筋一端穿過一小截細棒，另一頭穿過珠子的孔，把一根竹筷穿在珠子外面。然後一手抓住線筒，一手旋轉竹筷，把橡皮筋轉緊，小坦克車就做成了。將車放在地面上，鬆手後，因為轉緊的橡皮筋給了動力，車就會向前滾，遇有障礙物時，因為有兩個齒輪狀的輪子，車就像真的坦克車一樣，爬過障礙繼續前進；另一個玩具是「彈珠板」（有一點像日本人玩的 pochinko，一種賭博遊戲。）：在一塊平木板上不規則的釘上一排排的長釘子，釘子並不完全釘進木板內，留有一英寸半在外面，木板的一端寫上一到五的數字，然後將木板的另一端架高，使木板傾斜。要比賽時把彈珠放在高的一邊，彈珠就會隨意的滾下，掉到不同數字的地方。一人一次可滾五個彈珠，以總分高的為贏。若是用大的木板，可釘上更多的釘子，寫上一到十的數字，就更好玩了。現在外孫小亮倒有點像我，會利用各種花樣給自己找樂趣。

現成玩具憶往昔

有的雖然是現成的玩具，但是因為得到時的時間和地點特別，所以一直都還記得。抗戰逃難時，從香港經桂林、柳州、貴定，才到了貴陽日本已宣佈投降，一九四五年初秋我們才

開心童年－兜時記趣

夏勁戈

們喜歡收集小畫片，就像現在小孩收集棒球畫片一樣。小畫片是一套一套的，有不同的故事，例如：泰山歷險記、西遊記、封神榜、紅孩兒、金光聖母等，以塗有金粉的最珍貴，捨不得丟我都帶去了台灣。後來出國後，大概家母清理家時給扔掉了，就好像捨棄了一段童年，實在可惜。

趣味活動意難忘

一九四一年底珍珠港事變後，我們自香港逃往桂林，和很多家庭住在月牙山對面的一個大院落內，可能離有名的七星岩很近。我還去半山腰的幼稚園上過課，後來轉到國立廣西中山小學上一年級。聽母親說名作家白先勇小時也在同一班。後來報載據白先勇說，演翠翠的影壇紅星林黛（程月如），當年也是和我們同班。在那段較為平靜的生活裡，母親教我們養蠶和小白兔。我和舍妹去院外採桑葉、洗淨和擦乾，很興奮的看著幼蟲漸漸長大，吐絲結繭。我們還養了兩隻小白兔，紅眼睛尖耳朵，活潑可愛，餵它們洗好擦乾的青菜，看著它們跳來跑去的，我們高興得拍手大叫。現在想起來，在桂林的那段時光，彷彿在亂世中，生活在世外桃源一樣。

我在天津念法漢小學，這是一所由法國天主教和中國合辦的學校。中學和小學在一起，校園很大，學校設備很好，有木偶戲院，還有科學室。還記得當時的靜電實驗：用手碰摩擦過的圓盤，頭髮都豎了起來，實在是一個難忘的體驗。

在台南上初中時，常和同學和隣居下各種棋類，計有白雪公主棋、陸軍棋、和海陸空軍棋。我們都是玩暗棋，也就是將棋子反過來佈置在棋盤上，兩棋子相碰後翻開來比較，以順序優先的棋子吃掉對方。白雪公主棋的順序是：白雪公主、（和七個小矮人）博學、快樂、怕羞、生氣、嘔嚏、貪睡、和啞子。陸軍棋的順序則是：總司令、軍長、師長、旅長、團長、營長、排長、和士兵。海陸空軍棋最為複雜，棋盤很大，有陸地、有海洋、和機場。除了陸軍的棋子之外還有飛機、大砲、和軍艦，一盤棋可以下很久，大家吵吵鬧鬧的玩得很開心。

後語

年長後童心未泯，看到喜歡的玩具還是會買來把玩。一九八一年去德國柏林出差，市中

色。座墊和車蓬是紅絨做的，車蓬可放倒在車後或撐起蓋住座墊。車龍頭、踩車人的坐椅、及輪子的鋼絲多為銀色。有煞車把手可將前輪煞住，前輪還有擋泥板。轉動腳踏板時後面兩個車輪也可跟著轉動，車鏈條上並裝有護鏈板。一切做得唯妙唯肖十分可愛。雖然那時美金很值錢，從德國的馬克折算後還要美金五十元一輛，但是實在太喜歡了，就硬下心給買了下來。如今看到我還珍藏著的這輛三輪車，彷彿自己又回到了 KaDaWe 享受吃冰淇淋呢。

一九八七年我在威尼斯旁的 St. Georgio 島上一個古老的寺廟中開會。威尼斯在意大利的東南方，是一個可愛的城市。和蘇州相似，市內有許多小運河，橋也很多。交通多靠水運，有公共汽船、計程船、和小龍舟（Gondola）。我在著名的聖馬可（St. Marco）教堂方場附近的玩偶店，買到了一個二十英寸高的 Pinocchio 木偶，它的四肢都可轉動，頭戴一頂圓錐形的帽子，有一個長長的鼻子，想來它剛剛撒過謊了。我小時候看過迪士尼卡通片「木偶奇遇記」（The Adventures of Pinocchio），那是根據意大利作家 Carlo Collodi 寫的童話拍的，最記得的是一隻會講話的蟋蟀（Jiminy the talking cricket）是木偶的「良心」，故事生動緊張，情節猶歷歷在目。看到這個木偶，也勾起我對威尼斯這水鄉澤國無窮的回憶。

二〇〇四年九月初我將從美國去台南探親。在去台南之前，我查知成功大學中文系的王三慶教授，將為四年級和研究院的學生開始講「紅樓夢」，並同意我去旁聽。我在台南的兩個星期他將先作總體的分析，所以要求選修的同學在暑假期間先念完此書。很巧的是前兩三年，在紅學大師王乃驥先生的指導之下，我們讀書小組每月聚會四小時，逐回研讀「紅樓夢」，已快要念完全書。我在台南兩週，正好趕上兩個下午的課，得益良多。王教授很高興和很感動，我能不遠千里而來上他的課，去他那裡「取經」，特別送給了我一本他研究「紅樓夢」的博士論文。在成功大學校園時，我抽空去逛了合作社，看到一尊關公的像。約十二英寸高，卻手拿十一英寸長的青龍偃月刀，金色的柄和銀色的刀。赤臉黑鬚，頭戴金冠紅球頂，身穿金色與青色的盔甲及紅褲，足蹬黑色皂靴，氣度非凡。王教授現為退休榮譽教授，我現在珍藏的這尊關公，常讓我回憶起那段珍貴的新城建國的苦難時光。

作者：李詩信

雙語家庭記事（5） 中式“天倫之樂”與美式“自己的生活”

去老年中心參加聚會活動，與華裔老人們交談時得知，絕大部分華裔老人都有照看孫兒孫女的經歷，並以此為樂，這與我們在中國大陸的情形完全一樣。談到孫輩的成長每個老人都是眉飛色舞，從這些老人的燦爛笑容中我看到的是滿滿的幸福感和人性的光輝！可是反觀美國的老人們，特別是歐裔老人們，願意照看孫子輩的老人就少之又少，他們把照看孫子看作是毫無樂趣的額外負擔。在與歐洲裔老人交談關於照看孫子輩這個問題時，他們總是回答說“照看孫子就會喪失我們自己的生活”。東西方人的文化各異，幸福觀也差距很大，我們的“天倫之樂”在他們心中竟然是額外負擔，而他們“自己的生活”在我們的眼中卻是苦不堪言。

我家小寶出生那天，女婿K在產房裡做些輔助事務，小寶的爺爺A、奶奶M加上我與鶴4人在外面焦急等待，從早上等到天黑都還沒有看到小寶出來。有女護士走過來看見四個祖父母等待小孫子出生，很感慨地說這樣的場景非常少見，我們則告訴她說這樣的場景在中國司空見慣。女護士的感嘆引發了小寶爺爺的抱怨：“我早就說等到孩子生下來之後我們才該來的，就是M非要提前來，預產期是聖誕節，結果過了元旦節都還沒有生下來。這樣的等待多難受啊！我們那時候生K，雙方父母沒有一個人來看我們，孩子生下來半年後，還是我們自己抱著孩子去看雙方的祖父母。輪到我們當爺爺奶奶，怎麼就變成是我們來守候孫子出生？守了快十天了，我真是受不了了，我們有自己的生活的！”A一口氣把心中的郁悶吐了出來。A和M是平安夜那天上午從南K州開車出發的，開車一整天直到平安夜晚上才平安到達馬裡蘭，因為K和潔的房子不夠大，他們不願意和我們擁擠居住，便住到了他們的朋友家中，原以為借住兩三天就可以離開，沒想到住了七八天都還沒有結果，這讓老爺子有些受不了了。

老爺子的抱怨確實有理由，可是與我們相比，這麼一點麻煩又算得了什麼？我們從

地球的另一面飛越重洋萬裡，受的苦與他們有可比性嗎？美國人生孩子似乎完全是小夫妻自己的事情，與所有的直系親屬都沒有半毛錢關係？可是我們中國人生孩子，不僅是小家庭成員和直系親屬要到場，小家庭所屬的大家庭和親朋好友聞訊都會趕來關心或者等候。我女兒出生時，我的母親、我的兄弟姐妹姐夫嫂子及其侄兒侄女都來到醫院等候，女兒的外婆聞訊也急忙坐火車幾個小時後趕到醫院。孩子平安出生，全體家人歡呼雀躍，這樣的場景在中國司空見慣，而在美國，雙方祖父母在醫院等候就成了奇聞？

小寶有驚無險平安出生，次日早上A和M就驅車回南K州，雖說他們沒有留下來照看小孫子一天或者半天，但他們對孫子的關注已經在歐洲裔美國人中屬於鳳毛麟角了！

“我相信過不了幾天我媽媽一定會來看小寶的！”K說。

K就這樣天天盼望母親M能夠來照看幾天小寶，這當中既有對親情的渴求，也期望小寶在擁有漢語環境的同時，也能擁有英語的成長環境。他或許有些擔心，孩子長大了只說漢語不說英語，他父子間不能對話，豈不是顯得有點滑稽？

我們也期望小寶長大能夠說很標準的美國英語。如果小寶的爺爺奶奶能夠經常與他生活在一起，小寶的幸福就成倍增加。我與鶴也沒有要在他們這個小家庭扎根的意圖，我們是剛退休不久的“年輕老人”，辛苦工作了幾十年，現在正是有空閒時間有經濟能力有健康身體的黃金時期，完全可以成為滿世界觀光的幸福老人。當然，只要小孫子需要，我們就會心甘情願地奉獻自己的愛心，這是深受集體主義文化熏陶的中國式奉獻精神，絕大部分中國老人都能夠做到，並以此為樂——含飴弄孫，兒孫繞膝！還有什麼事情能夠比跟聰明健康的小孫子在一起更幸福呢？

日子一天天過去，小寶一天比一天更招人喜歡，照片通過微信仍然每天發送給M。2月底，M終於說3月初要來馬裡蘭看小寶了。K立馬為他媽收拾房間床位，想盡力讓

他媽能夠住得舒適些。K還對我們說：“我媽來了你們就放假，可以去周邊旅遊，這樣才能讓我媽有機會多抱孫子，你們一定要滿足我媽這個願望，要是沒能滿足我媽多抱孫子的願望，那就是你們對小孫子的愛過於貪婪。”我的天！K這口氣讓我們哭笑不得。如果小寶的爺爺奶奶願意來長期照看他，我何嘗不可以只是間隔一段時間才來“欣賞”呢？

M是周五下午到的，小寶在那天剛好是出生滿2個月。看到小寶馬上就抱在懷中，潔即時為她拍下了抱孫子的照片並上傳微信。M放下小寶後，很快就通過微信讓她所有的朋友看到了她抱孫子的照片。“盼了很多年了，從來沒對兒子說我也想抱孫子。這幾年與朋友聊天時我最討厭別人炫耀自家的小孫子，現在我也有孫子了，也就不在乎別人的炫耀，況且我這個小孫子還是中美混血，長得這麼帥氣，比他們誰家的小寶都更大氣！”M的手機微信響個不停，都是她的朋友們的祝賀回復，她終於感到揚眉吐氣了。M滿臉放光、神采奕奕的表情，似乎一下子年輕了20多歲。M的幸福感讓我看到了人類的共性，是全人類共有的對生命延續的喜悅和對生命的敬重。

兩天很快就過去了，M說星期一早上就要乘車回南K州的家。M來兒子家住了3個晚上，這是他們母子相處的極限時間。

“小寶的中國祖父母很快要回國了，你能不能抽個時間來幫我們照看小寶，哪怕一個月都好？等小寶滿6個月就可以送托兒所了。”K問他母親。

“不能。”M睜大了雙眼。

“一個月都不行？”K還不甘心，但他母親沉默無語，這場談話就戛然而止了。

女兒知道他們的談話結果後也表示對M的理解：若是M真的是留下來照看小寶一個月，就會在她的朋友圈裡抬不起頭，會被嘲笑“喪失了自己的生活”！女兒的這番話讓我大跌眼鏡！這種對家人冷漠忽視，寧可悶極無聊也不願意花點時間照看孫子的文化習俗還是讓我難以接受。當然，我這是站在中

國人的角度看待別人的文化，如果站在美國人的角度來看，憑什麼要退休老人失去自我的生活去照看孫子呢？是否照看孫子輩，這完全是每個人是否自願的事情，不存在任何法律責任和義務。但相關資料顯示，美國白人的生育率長期成直線型下降，我不知道這是否與美國老人不願意幫兒女照看孩子有關？

根據美國人口普查數據預測，到本世紀中葉，美國人口將超過4億3千萬。屆時人口的種族構成將進一步多樣化，白人將失去占人口大多數的族群地位目前占美國人口絕大多數的非拉丁族裔的白人人口在今後40年間將逐漸老化，人口增長率不足1.6%的白人數量在2030年到2040年期間將呈現下降趨勢。到2050年，白人人口將從目前占人口總數的66%下降到46%，成為少數民族。與此同時，目前大約占人口總數三分之一拉丁族裔、非洲裔和亞裔等少數民族的人口總數預計將從2042年開始超過白人，到2050年，他們的人數將占美國人口的54%，其中黑人人口由目前的14%上升到15%。

非拉丁族裔白人出生率下降是導致今後美國人口構成發生變化的重要原因之一。人口普查局的資料顯示，白人人口老化程度顯著，由於二戰後嬰兒潮期間出生的人口數量眾多，因此今後65歲以上的美國人預計大多數將是白人。布魯金斯研究所的人口專家弗洛伊說：“超過55歲的人，比如說，幾乎就沒有生育能力了。和其他族群相比，50歲以上的人口在白人中的比例更高。另外，即使有生育能力的白人的生育率也很低，這可能和他們長期居住在美國、已經習慣了這裡工作和文化習俗有關，婦女尋求就業，人們追求獨立的價值等等。而新來的移民可能更注重家庭觀念。”

歐洲裔人口生育率下降並非是他們不能生育，而是種種因素迫使他們不敢多生孩子。東西方文化孰優孰劣不可能得出簡單的定論，但僅僅從人口繁衍這個單項指標來看，某個種族的生育率直線下降到人口長期負增長的程度，這恐怕也不是什麼好事情！

旅遊優惠

酒店及機票優惠

城市及目的地資訊

機票、酒店及機票優惠

飛行體驗

旅遊優惠

上
下

一刻決定出爐
一刻準備出發

《買機票上官網，一次搞定》

先選位

先選餐

先選行李


先選禮

先付車

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

evaair.com



Bank of Hope Center

banksofhope.com

躍升您財務成就的新希望

全國超過85家分行，
我們絕非一般的地方銀行。

Super Regional Bank Bank of Hope





Bank of Hope

Bankers. Experts. Neighbors.

Dallas Branch
Tel. (972) 919-9999
2201 Ross Lane
Dallas, TX 75209

Fort Worth Branch
Tel. (817) 814-4600
7100 Buckner Dr.
North Richland Hills, TX 76180

Houston Branch
Tel. (713) 741-6411
10000 Westchase
Houston, TX 77036



Memorial Hermann

Texas Medical Center



徐彤

TUNG SHU MD

医学博士

- Director of Endoscopy and Minimally Invasive Surgery
- Director, the Center for Kidney Health at the Vanguard Urologic Institute.
- Clinical Assistant Professor of Medicine, Baylor College of Medicine
- Adjunct Assistant Professor of Clinical Oncology, The West Medical College of Cincinnati

• 泌尿外科专科医师

• Board Certified Urologist and Specializes in Urologic Oncologic Diseases

• Assistant Professor of Surgery Division of Urology.

现 任

Memorial Hermann Medical Group of Vanguard Urologic Institute

www.vanguardurology.com

選擇

6400 Fannin St., Suite 2300, Houston, TX 77030

休斯頓黃頁爲僑社創造新商機

中国国际航空公司 休斯敦-北京航线
 国际让您与世界更接近
 订座热线: 800-882-8122

被偷盗的支付卡款作诈作归咎, 现在您, 如果启用EMV晶片终端机, 一切请放心!

最新美国高规格EMV晶片终端机, 现在您, 如果启用EMV晶片终端机, 一切请放心!

● 付款更简单
 ● POS刷卡更简单
 ● 付款更简单
 ● 付款更简单
 ● 付款更简单
 ● 付款更简单
 ● 付款更简单
 ● 付款更简单

美国国际航空公司 休斯敦-北京航线
 国际让您与世界更接近
 订座热线: 800-882-8122

美国国际航空公司 休斯敦-北京航线
 国际让您与世界更接近
 订座热线: 800-882-8122

American First National Bank
 恆豐銀行

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

American First National Bank
 恆豐銀行

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

美南銀行
 Southwestern National Bank

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

美南銀行
 Southwestern National Bank

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

美南銀行
 Southwestern National Bank

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

美南銀行
 Southwestern National Bank

誠信為本, 專為僑務

● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務
 ● 提供服務

完美養生 Massage

服務項目:
 ● 中藥推拿, 經絡推拿
 ● 刮痧, 拔罐
 ● 香石足浴, 各種精油泡池
 ● 瑞典式芳香精油
 ● 舒壓減壓按摩
 ● 泰式按摩 (高深得拉那等)
 專業按摩, 一流服務, 舒適環境, 完善享受
 電話: 832-742-5777 七天營業: 10:00am-10:00pm
 8512 Bellaire Blvd., Houston TX 77036 (時代廣場)

完美養生 Massage

服務項目:
 ● 中藥推拿, 經絡推拿
 ● 刮痧, 拔罐
 ● 香石足浴, 各種精油泡池
 ● 瑞典式芳香精油
 ● 舒壓減壓按摩
 ● 泰式按摩 (高深得拉那等)
 專業按摩, 一流服務, 舒適環境, 完善享受
 電話: 832-742-5777 七天營業: 10:00am-10:00pm
 8512 Bellaire Blvd., Houston TX 77036 (時代廣場)

謝省有其國 居者有其屋

全方位地產諮詢和投資服務
 新屋、舊房、豪宅、土庫、商業、租賃
 ● 專業 ● 誠信
 ● 經驗 ● 盡心

倪大剛 Paul Ni
 資深地產經紀人
 paulni@tbsr.com Fax: 832-415-9662
 2008 Rine Rd., #110, Houston, TX 77058
 713-818-0529 (直線)

謝省有其國 居者有其屋

全方位地產諮詢和投資服務
 新屋、舊房、豪宅、土庫、商業、租賃
 ● 專業 ● 誠信
 ● 經驗 ● 盡心

倪大剛 Paul Ni
 資深地產經紀人
 paulni@tbsr.com Fax: 832-415-9662
 2008 Rine Rd., #110, Houston, TX 77058
 713-818-0529 (直線)

[illegible]



美国GSA国际教育

亲友要留学？这事交给我！ GSA “全程无忧” 留学服务体系 全程服务，一站搞定！你还可以拿佣金！



- 推荐学校
- 安排食宿
- 监督学业
- 定期回访
- 帮助申请
- 照顾生活
- 升学辅导
- 冬夏令营
- 合作学校覆盖全美



嗨，我是Larry!

微信：LarryLifson

“美国中部最好的留
学生服务机构”



英语热线：630-963-3620

中文热线：630-277-9137

邮件：Larry@GlobalSchoolAccess.com

www.GlobalSchoolAccess.com

WE'RE READY. ARE YOU?

We know table players don't take their games lightly, and neither do we. At L'Auberge, we're bringing the greatness back to tables, with 20X odds, \$20,000 limits and the most generous comps in town.

COME AND GET IT

L'Auberge
CASINO RESORT
LAKE CHARLES



/LAubergeLC



@LAubergeLC



@LAubergeLC

Must be 21 to enter casino. ©2017 Pinnacle Entertainment, Inc.
All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.